

PORSCHE DESIGN AUDIO P'9120

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso



P'9121 – North America XM | P'9122 – Europe DAB | P'9123 – United Kingdom DAB |
P'9124 – Germany DAB | P'9125 – Japan | P'9127 – Europe | P'9128 – Germany

eTón

[ENG]	Instruction manual -----	03 – 36
[D]	Bedienungsanleitung -----	37 – 72
[F]	Mode d'emploi -----	73 – 110
[E]	Instrucciones de uso -----	111 – 150
[I]	Istruzioni per l'uso -----	151 – 190

Warning

- Do not expose this appliance to rain or moisture.
- Do not submerge or expose for extended period to water.
- Protect from high humidity and rain.
- Only operate within specified temperature range [0 °C to 40 °C].
- Unplug immediately if liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus.
- Clean only with a dry cloth. Do not use detergents or chemical solvents as this might damage the finish.
- Unplug and disconnect external antennas during lightning storms.
- Do not remove cover [or back].
- Refer servicing to qualified service personnel.

Environment

Disposal

According to the European Directive 2002/96/EC all electrical and electronic products must be collected separately by a local collection system.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste.



Need help? Contact us.

Etón Corporation

1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303
USA

1-800-872-2228 [U.S.];
1-800-637-1648 [Canada];
1-650-903-3866 [Worldwide]

M-F, 8:30-4:00, Pacific Time
www.etoncorp.com

The unit is powered by non grounded power adapter. When connecting to sensitive external equipment eg. Pre-amp, users should insure that the product is switched off before connecting. Unit also should be installed away from any grounded equipment to avoid electrical shock.

Note: Not all sections in this manual may apply to your model.

What Your Radio Includes?

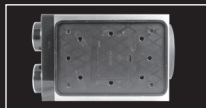
- Owner's manual
- Remote control
- iPod dock
- iPod dock inserts
- AM antenna (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 only)
- Removable FM/SW/DAB telescopic antenna
- FM/SW/DAB telescopic antenna tool
- AC adapter

Preparing The Remote For Use

Grip the plastic piece on the bottom of the remote unit and pull it out. If the battery drains replace it with a CR/DL2025.

Installing The Backup Batteries

Remove the rubber pad from the bottom of the radio and install 4 AA alkaline batteries [not included] following the installation diagram inside the battery compartment [1.1]. These batteries back up the time and alarm set in the radio in case of a power failure. Replace the rubber pad once they're installed. In case of a power failure, if you have backup batteries in the radio, the display will show "CHECK POWER". The batteries will keep the display and clock running for about 8 hours if the power fails.



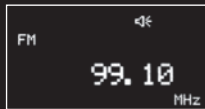
[1.1]

! Note regarding batteries ! Only use alkaline batteries. Do not mix different brands or types of batteries. Change your batteries once every six months. Check the batteries once a month to make sure that they have not leaked. Damage caused by leaked batteries is not covered by warranty.

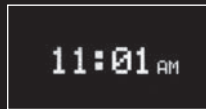
Powering The Radio

Plug the Power Cord into a mains [AC] outlet, then into the 13.5 VDC, positive polarity socket on the back of the radio. For best results on AM and SW reception, the power supply should be positioned away from the radio. When the power cord is first plugged in or the ON/OFF button is given a quick press the display turns on into ON mode [2.1]. Using a quick press of the ON/OFF button will place it into STANDBY mode, with the time of day in the

display [2.2]. Using a longer press, about 4 seconds, of the ON/OFF button will clear the display and turn everything OFF.



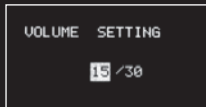
[2.1]



[2.2]

Volume Control

The volume is controlled with the volume knob or the VOL + – buttons on the remote. Turning the volume + increases the volume; – decreases volume. While adjusting the volume, VOL-UME SETTING appears in the display, with the volume number, 0–30 under it [3.1 & 3.2].



[3.1]



[3.2]

Muting The Radio

To mute the audio while it is playing, use a quick press of the remote's MUTE button [4.1] or the radio's SNOOZE button [4.2].



[4.1]



[4.2]

Using Headphones/Earphones

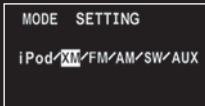
Before placing Earphone/Headphone in/on your ears, turn the volume all the way down. Use Headphone/Earphone with a 3.5 mm [1/8th inch] stereo plug. Plug them into the earphone socket on the back of the radio [5.1 & 5.2].

Selecting the Operating Mode (iPod, XM, FM, AM, SW, DAB OR AUX)

After turning on the radio, look at the display [6.1] and either turn the MODE control on the radio [6.1], or use sequential presses of the remote's MODE buttons [6.2] to select the mode and then press ENTER or wait 5 seconds.



[5.1]



[5.2]



[6.1]



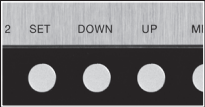
[6.2]

Audio Setting

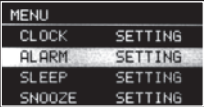
Listen to some music you like. Press SET [7.1], highlight AUDIO SETTING with the UP/DOWN buttons [7.2 & 7.3] and press ENTER. TREBLE is highlighted [7.4]. Press ENTER, select the desired treble [+5 to -5] with the UP/DOWN buttons and press ENTER. Select BASS with the UP/DOWN buttons and press ENTER. Select the desired bass setting [+5 to -5] with the UP/DOWN buttons and press ENTER. Press SET when finished. While making these settings you'll be able to hear the changes you make.



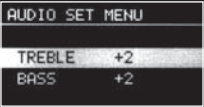
[7.1]



[7.2]



[7.3]



[7.4]

iPod Use

Place an iPod into the dock. It immediately starts charging. Select iPod by pressing the MODE buttons, highlighting iPod and pressing ENTER [8.1] or highlight it with the radio's PRESET/TUNING knob [8.2] and it will enter automatically. The iPod in the dock immediately turns on and can be controlled with the keys below.

- MENU: use to navigate the iPod menu.
- UP/DOWN: use to make selections in the menu.
- ENTER: use to enter the selection.
- REPEAT: use to repeat playback.
- SHUFFLE: use to shuffle playback.
- |<< or >>| buttons: >>| select the next song [one press]; |<< repeat the track you're on [one press]; |<< go back to the last song [double-press]; scan backwards or forward through a song [long press].
- >| button – quick press temporarily stops play at point on track, with quick press resume; long press [about 3 seconds] shuts off iPod at track, with a quick press resume.



[8.1]



[8.2]

* For iPod Shuffle user, please use AUX IN to connect to the unit. Remote control will not be effective on iPod Shuffle.

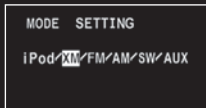
XM Radio Tuning [Only P'9121]

To use XM satellite radio you must first purchase an XM antenna and subscribe. To subscribe and register your radio, go to www.xmradio.com or call XM Radio at 1-800-967-2346. To purchase an XM antenna use an Internet search engine and type in 'XM home antenna'. At the time of this writing the correct antenna is the Audiovox CNP2000 and CNP2000H. Plug in the XM antenna [9.1] and select XM [9.2]. The XM

symbol appears briefly in the display [9.3], then the system tunes to channel 1, XM Preview [9.4]. Contact XM Radio to subscribe. XM Radio will give you further instructions. When you register have your antenna with you, as they will ask for your Radio ID from the antenna.



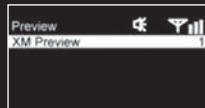
[9.1]



[9.2]



[9.3]



[9.4]

Tuning XM Channels [Only P'9121]

Tune channels [10.1] with the [<< or >>] key and press ENTER, or rotate the PRESET/TUNING knob [10.2]. Pressing ENTER is not necessary when using the PRESET/TUNING knob, just wait 3 seconds for automatic entry, as shown below.

Open Road	171
Boston	210
New York City	211
Philadelphia	212
Baltimore	213

[10.1]



[10.2]

Selecting XM Station Groups [Only P'9121]

Use the remote's UP/DOWN key to select station groups [11.1]. Once selected, use the [<< or >>] key to choose channels and press ENTER, or the PRESET/TUNING knob to choose the desired station [11.2]. Pressing ENTER is not necessary when using the PRESET/TUNING knob, just wait 3 seconds for automatic entry, as shown below.

Traffic-Weather	
Boston	210
New York City	211
Philadelphia	212
Baltimore	213

[11.1]



[11.2]

Entering Direct And Preset Modes For XM [Only P'9121]

It's important to know how to go into DIRECT and PRESETA/PRESETB modes on the remote when using Direct XM Channel Entry, storing channels into memory and retrieving channels from memory. Press and release the remote's DIRECT key to enter one of these modes. When DIRECT shows in the display, it's in DIRECT mode for directly entering XM channels; when PRESETA or PRESETB are in the display, you can store 10 memories into PRESETA or PRESETB.

Direct XM Channel Number Entry [Only P'9121]

Enter DIRECT mode on the remote. To directly enter a channel number, punch in the number, using the numeric keypad [12.1]. You may have to wait a few seconds for the channel to appear. The channel you are on appears in the display.



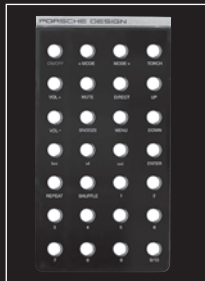
[12.1]

Memorizing XM Channels Into Memory [Only P'9121]

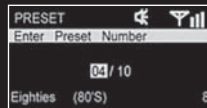
You can store 20 XM channels into memory, 10 into PRESETA and 10 into PRESETB.

To store with the remote [13.1]: Select an XM channel that you wish to store into memory [13.2]. Go into PRESETA or PRESETB mode. Use the buttons on the numeric keypad to store the stations into memory. For example, to store into memory 1, press the 1 button for about three seconds.

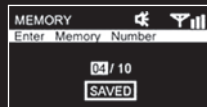
To store using the radio's controls, select an XM channel that you wish to store into memory. Select PRESETA or PRESETB using the remote, then press MEM sequentially [13.3] or press MEM and use the PRESET/TUNING knob to select the memory number you wish to store it into, then press ENTER or wait for it to enter automatically.



[13.1]



[13.2]

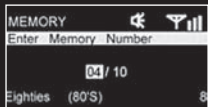


[13.3]

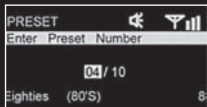
Recalling XM Channels From Memory [Only P'9121]

Enter the PRESETA or PRESETB mode. Use a quick press and release of the numeric button that represents the memory that you wish to recall. For example, to recall memory number 1, press and release the 1 button. To recall memory 10, press and release the 10 button [14.1].

To recall with the radio's controls, select PRESETA or PRESETB with the remote and then use the radio's PRESET/TUNING knob to select the desired memory, then press ENTER or wait for it to enter automatically [14.2].



[14.1]



[14.2]

Removing Antennas

An 'F' plug is the type used at the end of television coaxial cable. Use the antenna tool to remove the telescopic antenna [15.1]. Use the other end of it to screw the 'F' plug into the 'F' socket where the telescopic antenna was connected [15.2 & 15.3]. There are many such antennas on the market for outdoor mounting and for indoor use, available at Radio Shack, Best Buy, Circuit City, on the web and many other stores.



[15.1]



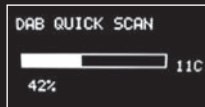
[15.2]

Using DAB Mode (P'9122, P'9123, P'9124 only)

When the set is first turned on, it will do a QUICK SCAN for DAB stations in your area [16.1]. You should fully extend the telescopic antenna before the scan. When the scan is finished , an list of all the available stations is created in alphabetical order, and the set will tune to the first station on the list [16.2].



[15.3]



[16.1]



[16.2]

To tune the DAB stations either use the tuning control, or the UP/DOWN buttons to display the next station on the list. If you wait for 2 seconds, the new station will be tuned in.

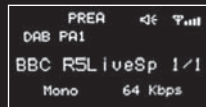
You can save a total of 20 presets in memory in 2 banks: Preset A and Preset B. You can select between the 2 banks on the remote by pressing the DIRECT button.

Secondary Services: Some DAB stations have “secondary services” associated with the station. This is another channel, which may be only available at some times for special programs like sports events. When a secondary service is available a “>” symbol will show on the display [16.3]. If you press ENTER, the set will tune to the secondary service. The display will show the secondary service tuned and the total number of secondary services [16.4]. Press ENTER again to tune other secondary services or to return to the primary service.

Display of other information: The display will show scrolling text with the DAB station on the bottom line of the display. You can display other information about the DAB service such as channel operator, time and date, program type and bitrate by pressing the ENTER button repeatedly.



[16.3]



[16.4]

Using External AM Antennas (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 only)

External AM antennas can be plugged into the 'AM Ant.' socket on the back of the radio [17.1]. This socket utilizes a mono 3.5 mm [1/8th inch] plug. For best results, the antenna should be positioned away from metal objects and the power supply of the radio.



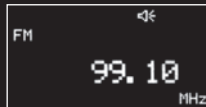
[17.1]

Auto-Tuning FM, AM or SW (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 only)

Turn on the radio, select FM, AM or SW with the MODE buttons and press ENTER [18.1], or tune with the band selector knob. Auto-tune UP or DOWN frequency with a quick press of the UP or DOWN buttons. Auto-tuning automatically stops on the next available frequency with a station [18.2]. Auto-tune can be stopped by pressing the ENTER button.



[18.1]



[18.2]

Manually Tuning FM, AM or SW

Turn on the radio, select FM, AM or SW with either MODE button and press ENTER, or tune with the band selector knob [19.1]. Move up or down frequency by sequentially pressing the |<< or >>| buttons. By keeping the buttons pressed, you will move up or down frequency at a more rapid rate.



[19.1]

Entering Direct And Preset Modes For FM, AM and SW (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 only)

It's important to know how to go into DIR and PRE modes when on FM, AM and SW using Direct Frequency Entry and storing frequencies into memory. Press and release the remote's DIR key to enter one of these modes. When DIR shows in the display, it's in DIRECT mode; when PRE shows in the display it's in PRESET mode [20.1].



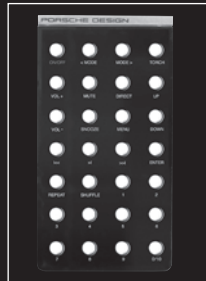
[20.1]

Direct Frequencies Entry In FM, AM or SW (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 only)

When referring to entering number '0', use the '0/10' button [21.1].

Turn on the radio, select FM, AM or SW with the MODE buttons and press ENTER, or tune with the band selector knob. Enter the DIRECT mode. You can now enter frequencies with the keypad. For example to enter FM 88.5 MHz, press 8 8 5 0 and press ENTER or wait 5 seconds for it to enter automatically. To enter FM 102.1 MHz, press 1 0 2 1 0 and press ENTER or wait 5 seconds for it to enter automatically.

To enter AM 810 MHz, press 8 1 0 and press ENTER or wait 5 seconds for it to enter automatically. To enter SW 15260 MHz, press 1 5 2 6 0 and press ENTER or wait 5 seconds for it to enter automatically.



[21.1]

Storing FM, DAB, AM or SW Stations Into Memory

On models P'9121, P'9125, P'9127, 10 stations can be stored into FM, AM or SW memory.

On models P'9122, P'9123, P'9124, 20 stations can be stored into the DAB or FM memory. To store with the remote, turn on the radio, select FM, DAB, AM or SW and use one of the three tuning methods above to tune to the frequency you wish to store into memory. Use the DIRECT key to select the PRESET mode. Use the buttons on the numeric keypad to store the stations into memory. For example, to store into memory 1, press the 1 button for about three seconds.

To store using the radio's controls, turn on the radio, select FM, DAB, AM or SW and use one of the three tuning methods above to tune to a frequency you wish to store into memory. Press/release MEM sequentially or press/release MEM and use the PRESET/TUNING knob to select the memory number you wish to store it into, and then press ENTER.

Recalling FM, DAB, AM or SW Stations From Memory

To recall with the remote control, turn on the radio, select FM, DAB, AM or SW and use the DIRECT key to select enter the PRESET mode. Use a quick press and release of the numeric button that represents the memory that you wish to recall. For example, to recall memory number 1, press and release the 1 button. To recall memory 10, press and release the 10 button. To recall with the radio's controls, press/release PRESET sequentially or press/release PRESET, and then use the radio's PRESET/TUNING knob to select the desired memory, then press ENTER or wait for it to enter automatically.

FM Radio Data System [RDS]

This radio has Radio Data System [RDS], allowing display of information selected by the FM stations using this system. This information, appearing in the bottom of the display, may include the call letters of the station, messages conveyed by the station, names of songs and the artist. Not all FM stations use the RDS system.

Using Shortwave Tuning (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 only)

Shortwave allows tuning of stations from many hundreds to many thousands of miles away or from other countries. Shortwave frequency ranges are called meter bands. Below is a chart showing which shortwave bands can be tuned with the P'9120 and gives some characteristics of each band. The frequencies of shortwave time stations are also shown.

BAND [meters]	KILOHERTZ [kHz]
120m	2300–2495 kHz–Night. Very few stations.
90m	3200–3400 kHz–Night. Very few stations.
75m	3900–4050 kHz–Night. Very few stations.
60m	4750–5100 kHz–Night. Some stations.
49m	5730–6300 kHz–Night. Many stations.
41m	6890–7600 kHz–Night. Many stations.
31m	9250–9995 kHz–Night. Many stations.
25m	11500–12200 kHz–Night and day. Many stations.
22m	13570–13870 kHz–Day. Many stations.
19m	15005–15825 kHz–Day. Many stations.
16m	17480–17900 kHz–Day. Some stations.
15m	18900–19020 kHz–Day. Few stations.
13m	21450–21850 kHz–Day. Few stations.
11m	25670–26100 kHz–Day. Very few stations.

Shortwave Time Stations

These stations broadcast Universal Time [GMT], usually 24 hours per day.

CHU–time [Canada]	3330	Best at night
CHU–time [Canada]	7335	Day/night
CHU–time [Canada]	14670	Best during daylight
WWV–time/weather [US]	2500	Best at night
WWV–time/weather [US]	5000	Best at night
WWV–time/weather [US]	10000	Day/night
WWV–time/weather [US]	15000	Best during daylight
WWV–time/weather [US]	20000	Best during daylight

More Shortwave Information

We suggest the following publications for obtaining more shortwave information, available from major bookstores or on-line.

Passport To World Band Radio published by International Broadcasting Services [IBS]; IBS North America, Box 300, Penn's Park PA 18943. Phone: [215] 598-9018.
www.passband.com.

World Radio TV Handbook published in the USA by Watson-Guptill Publications, 770 Broadway, 7th Floor, New York, NY 10003-9595. www.watsonguptill.com.

Using AUX-IN

The AUX-IN socket is on the back of the radio [22.1]. Use this feature to play other devices that have a line-out feature or earphone output to play their audio through your radio's speaker. It accommodates a 3.5 mm [1/8th inch] stereo plug. To use it, select the AUX symbol as described above [22.2].



[22.1]



[22.2]

Using The Line Out Socket

The Line-Out socket is on the back of the radio [23.1]. This provides input to another device's line-in socket. It accommodates a 3.5 mm [1/8th inch] stereo plug. The volume control does not control the line out. This socket always has a fixed output.



[23.1]

Working With The SET Button

Pressing the SET button on the radio causes the menu to appear [24.1]. The menu's selections are CLOCK SETTINGS, ALARM SETTINGS, SLEEP SETTINGS, SNOOZE SETTINGS, SOFTWARE VERSIONS, FACTORY DEFAULT, CONTRAST SETTINGS and AUDIO SETTINGS and DAB SETTINGS (P'9122, P'9123, P'9124 only), as described below. Scroll to these settings with the UP/DOWN buttons of the remote or the PRESET/TUNING knob on the radio. These settings can be accessed and changed with the radio turned on or off.

MENU	
CLOCK	SETTING
ALARM	SETTING
SLEEP	SETTING
SNOOZE	SETTING

[24.1]

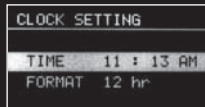
Clock Setting

Note: The DAB models, (P'9122, P'9123, P'9124 only), use automatic clock setting from the broadcasts. Refer to the DAB SETTING section below for more information.

Highlight CLOCK SETTINGS and press ENTER. TIME and FORMAT appear, with TIME highlighted [25.1]. Press ENTER. The hour appears highlighted; select the correct hour and press ENTER. The minutes appear highlighted. Select the correct minutes and press ENTER.

Highlight FORMAT and press ENTER. Select 12 hr or 24 hr time and press ENTER [25.2].

Press SET when finished.



[25.1]



[25.2]

Alarm Setting

There are two alarm settings, ALARM 1 and ALARM 2 [26.1]. You can select either one or both, as well as how you wake up, either to the iPod, TONE, FM, AM, SW, XM, DAB or AUX. You can even select what memory preset you wish the radio to access. When the alarm activates the settings show in the display. To turn off the alarm, press the ALARM or ON/OFF button. In case of a power failure, if you have backup batteries in the radio, the BUZZER alarm activates if the alarm ON is selected [26.2].

MENU ALARM
ALARM 1 SETTING
ALARM 2 SETTING

[26.1]

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.2]

Highlight ALARM SETTING and press ENTER. Highlight ALARM 1 or ALARM 2 and press ENTER. ALARM, TIME, 'MODE' and VOLUME appear in the display. Highlight ALARM and press ENTER. Select ON or OFF with the UP/DOWN buttons and press ENTER. Highlight TIME [26.3] and press ENTER to highlight the hour. Adjust the hour with the UP/DOWN buttons and press ENTER to highlight the minutes. Adjust the minutes with the UP/DOWN buttons and press ENTER. Highlight the 'MODE' field under TIME, which may be

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.3]

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.4]

labeled AUX, IPOD, TONE, DAB, FM, AM, SW or XM [26.4], and press ENTER. Select how you want to wake up. If you select FM, DAB, AM, SW or XM press ENTER to highlight the preset number. Select the preset [1–10] you wish to activate and press ENTER. If your frequency isn't in that preset yet, you can put it in after making the setting. If selecting AUX, iPod or TONE press ENTER after making the selection.

Highlight VOLUME [26.5] and press ENTER. Select the volume that you want sounded with the alarm activates [00–30] and press ENTER.

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	10 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	08

[26.5]

Press SET when finished.

Turning the ALARM on and off outside of the menu: With the radio turned on or off, the alarm can be turned on and off outside of the MENU. While not in MENU press ALARM 1 or ALARM 2 [26.6]. Then do a sequential press of the ALARM button and see that ON or OFF appears to the right of ALARM. Leave ON if you want the alarm on; leave OFF if you want the alarm off.

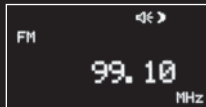
Note that after the alarm has sounded, the Alarm setting is turned off.



[26.6]

Sleep Setting

The sleep setting allows the radio to play for 15–120 minutes before shutting off. The moon symbol appears in the upper right of the display when the sleep timer is on [27.1]. You can set the SLEEP timer from the SET menu, or by pressing the snooze key for 2 seconds when the radio is on. Highlight SLEEP SETTING and press ENTER. 'SLEEP' is highlighted. Press ENTER, which highlights ON or OFF. Select ON or OFF with the UP/DOWN buttons and press ENTER [27.2].



[27.1]



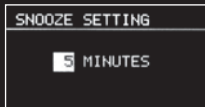
[27.2]

Highlight COUNT DOWN and press ENTER. The minutes of sleep are highlighted. Select the number of minutes that you wish the radio to play [15–120 min] with the UP/DOWN buttons and press ENTER. Press SET when finished

Snooze Setting

With the SNOOZE setting, you control how long you snooze when the alarm has activated [5 –60 min]. When the alarm activates, to set SNOOZE, hit the SNOOZE button; the radio goes silent. While in SNOOZE mode, the display will show the countdown minutes of SNOOZE. After the number of minutes counts down, the alarm turns back on. Highlight SNOOZE SETTING and press ENTER. The minutes of snoozing are highlighted. With the UP/DOWN buttons select the number of minutes that you wish the

radio to be silent during snoozing [5–60 min] and press ENTER [28.1].



[28.1]

Software Version

Highlight SOFTWARE VERSION and press ENTER. Read the software version in the display. Press SET when finished [29.1].

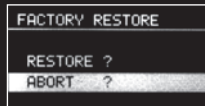


[29.1]

Factory Default

This allows you to reset the radio and bring it back to factory default settings.

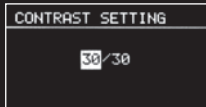
Highlight FACTORY DEFAULT and press ENTER. ABORT? Is highlighted. To abort, press ENTER. The radio will exit the menu. To reset the radio and bring it back to factory default mode, select RESTORE? and press ENTER. RESTORING appears in the display for a few seconds, then the radio exits the SET mode [30.1].



[30.1]

Contrast Setting

Highlight CONTRAST SETTING and press ENTER. Select the desired contrast setting [00–10], noting that the contrast increases as the selection is nearer to 10 [31.1], and decreases as the selection is nearer 00 [31.2]. Press ENTER once you have selected the desired contrast. The radio exits the SET mode.



[31.1]



[31.2]

Audio Setting

Listen to some music you like. Highlight AUDIO SETTING with the UP/DOWN buttons and press ENTER. TREBLE is highlighted. Press ENTER, select the desired treble [+5 to –5] with the UP/DOWN buttons and press ENTER. Select BASS with the UP/DOWN buttons and press ENTER. Select the desired bass setting [+5 to –5] with the UP/DOWN buttons and press ENTER. Press SET when finished. While making these settings you'll be able to hear the changes you make.

DAB SETTING (P'9122, P'9123, P'9124 only)

DAB Setting menu options [32.1]:

You can select from the following options. Note that the DAB scanning options can only be selected when the set is in DAB mode.

QUICK SCAN: the set scans the DAB channels most commonly used for broadcasts. This takes about 45 seconds. You should fully extend the telescopic antenna before selecting this option.

FULL SCAN: the set scans all the DAB channels, including L Band.

AUTO CLOCK: When AUTO CLOCK ON is on, the set will set the internal clock automatically from the DAB transmission.

There may be some regions where the DAB transmission clock is not correct. In these areas, you should select AUTO CLOCK OFF, and set the clock manually.

AUTO ENTER: When AUTO ENTER ON is selected, the set will tune to the displayed DAB station automatically after 3 seconds. When AUTO ENTER OFF is selected, you have to press the ENTER button on the set or remote to select the station.

MANUAL TUNE: You can use this to manually select a DAB channel and the stations available. After selecting MANUAL TUNE, use the tuning controls or the UP/DOWN buttons to select the required channel, and press ENTER [32.2]. The set will search for a DAB signal on the selected channel. If a signal is not found the set will return to the last station tuned. If a DAB signal is found, the set will display the

first station name, and the total number of stations. Use the tuning controls or the UP/DOWN buttons to select the required station and press ENTER.

Specifications

P'9122, P'9123, P'9124 DAB / FM Models

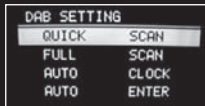
- FM Frequency range: 87.50 – 108.00MHz
- DAB Band III: 174.928 – 239.200MHz
- DAB Band L: 1452.960 – 1490.624MHz

P'9121 XM / FM / SW / AM

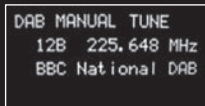
- FM Frequency range: 87.90 – 107.90MHz
- AM Frequency 530 – 1710KHz
- SW Frequency range 2300KHz – 26.100MHz

P'9125 FM / SW / AM

- FM Frequency range: 76.00 – 90.00MHz
- AM Frequency range: 531 – 1620KHz
- SW Frequency range 2300KHz – 26.100MHz



[32.1]



[32.2]

P'9127, P'9128 FM / SW / AM

- FM Frequency range: 87.50MHz – 108.00MHz
 - AM Frequency range: 531 – 1620KHz
 - SW Frequency range 2300KHz – 26.100MHz
-
- Speaker output power: 15W.
 - Speaker frequency response: 80 Hz – 20 kHz.
 - Power supply input: 100–240 VAC, 50 / 60Hz.
 - Power supply output: 13.5 VDC, 3.0A

Specifications and design are subject to possible modifications without notice, due to improvement.

Warranty registration

To ensure full warranty coverage or product updates, registration of your product should be completed as soon as possible after purchase or receipt. You may use one of the following options to register your product:

- 1.] By visiting our website at <http://www.etoncorp.com>.
- 2.] Mail in enclosed warranty card.
- 3.] Mail your registration card or information to following address; include your name, full mailing address, phone number, email address, model purchased, date purchased, retail vendor name:

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303 USA

Limited warranty

Retain the warranty information from your warranty card with your proof of purchase or the Limited Warranty information can also be viewed at www.etoncorp.com.

Service For Your Product

To obtain service for your product, we recommend first contacting an Etón service representative at 1-800-872-2228 US, 1-800-637-1648 Canada, 1-650-903-3866 US, customersvc@etoncorp.com or your respective country distributor in Europe [see enclosed list] for problem determination and trouble-shooting. If further service is required, the technical staff will instruct how to proceed based on whether the radio is still under warranty or needs non-warranty service.

WARRANTY – If your product is still in warranty and the Etón service representative determines warranty service is needed, a return authorization will be issued and instructions will be given. DO NOT ship your radio back without obtaining the return authorization.

NON-WARRANTY – If your product is no longer under warranty and requires service, the Etón service representative will refer you to the nearest repair facility that will best handle the repair.

For service outside North America, please refer to the distributor information included at time of purchase/receipt.

Achtung

- Das Gerät darf weder mit Wasser noch mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät vor hoher Luftfeuchtigkeit und Regen.
- Betreiben Sie das Gerät nur im angegebenen Temperaturbereich [0 °C bis 40 °C].
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn Flüssigkeit auf das Gerät geschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder chemischen Lösungsmittel, da dadurch die Oberfläche beschädigt werden könnte.

- Bei Gewitter Netz- und Antennenstecker [von externen Antennen] ziehen.
- Entfernen Sie nicht das Gehäuse [oder die Rückseite].
- Wartungs- oder Reparaturarbeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal durchzuführen.

Umwelt



Entsorgung

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll.

Brauchen Sie Hilfe? Kontaktieren Sie Uns.

Etón Corporation

1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303
USA

1-800-872-2228 [aus den USA];

1-800-637-1648 [aus Kanada];

1-650-903-3866 [weltweit].

Montag bis Freitag,
08:30-16:00 Uhr [US Pazifische Zeit];
www.lextronixusa.com

Hinweis: Ggf. sind nicht alle Abschnitte unter diesem
Handbuch für Ihr Modell relevant.

Das Netzteil des Geräts ist nicht geerdet. Wenn Sie das Gerät an sensible Geräte wie z. B. Vorverstärker anschließen möchten, schalten Sie das Gerät vorher aus.

Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von geerdeten Geräten/Anlagen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Lieferumfang des Radios

- Bedienungsanleitung
- Fernbedienung
- Docking Station für iPod
- iPod Einsätze
- MW-Antenne (nur bei P'9121, P'9125, P'9127, P'9128)
- Abnehmbare Teleskopantenne für UKW/KW/DAB
- Tool für UKW-/KW/DAB
- Teleskopantenne und Netzteil

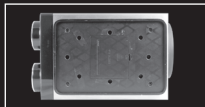
Vor Der Inbetriebnahme Der Fernbedienung

Das Kunststoffteil unterhalb der Fernbedienung herausziehen.
Nur Batterien vom Typ CR/DL2025 verwenden.

Backup-Batterien Einlegen

Gummikissen unten am Gerät entfernen und 4 Alkali-Batterien

vom Typ AA [nicht enthalten] in das Batteriefach einlegen. Dabei auf die richtige Polung gemäß der Zeichnung im Batteriefach achten [1.1]. Diese Batterien verhindern, dass Zeit- und Weckeinstellungen bei Stromausfall verloren gehen. Nach dem Einlegen das Gummikissen wieder befestigen. Bei Verwendung von Backup-Batterien erscheint bei Stromausfall auf dem Display "CHECK POWER". Die Batterien sichern den Betrieb der Display-Anzeige und der Zeitfunktionen bei Stromausfall für insgesamt ca. 8 Stunden.



[1.1]

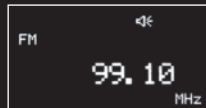
! Hinweis zu Batterien ! Verwenden Sie ausschließlich Alkali-Batterien. Legen Sie niemals Batterien unterschiedlicher Marken oder unterschiedlichen Typs ein. Die Batterien sollte alle sechs Monate gewechselt werden. Überprüfen Sie die Batterien einmal im Monat auf austretende Batterieflüssigkeit. Schäden durch Austreten von Batterieflüssigkeit fallen nicht unter die Garantie.

Anschluss An Die Stromversorgung

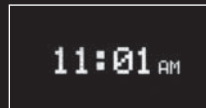
Netzteil in die Steckdose und anschließend in den dafür vorgesehenen Steckplatz an der Rückseite des Geräts einstecken [13.5V DC 3A]. Bei Störungen des MW- und KW-Empfangs vergrößern Sie den Abstand des Geräts zum Netzteil.

Wenn Sie das Netzteil zum ersten Mal anschließen oder wenn Sie die ON/OFF-Taste kurz drücken, schaltet sich

das Display an [2.1]. Durch erneutes kurzes Drücken der ON/OFF-Taste schaltet das Display in den STANDBY-Modus; es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt [2.2]. Durch längeres Drücken der ON/OFF-Taste [ca. 4 s] schaltet sich das Display aus und das Gerät befindet sich im OFF-Modus.



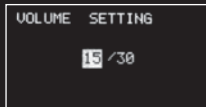
[2.1]



[2.2]

Lautstärkeregelung

Die Lautstärke lässt sich über den Lautstärkeregler am Gerät oder über die VOL+–Tasten auf der Fernbedienung einstellen. Durch Drehen des Knopfes nach + wird die Lautstärke erhöht, nach – verringert. Während der Lautstärkeregulierung wird im Display “VOLUME SETTING” angezeigt; in der Zeile darunter erscheint die eingestellte Lautstärke [0–30] [3.1 & 3.2].



[3.1]



[3.2]

Stummschaltung

Durch kurzes Drücken der MUTE–Taste auf der Fernbedienung oder der SNOOZE–Taste am Gerät während des Betriebs wird [4.1] der Ton ausgeschaltet [4.2].



[4.1]



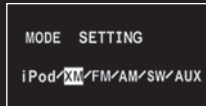
[4.2]

Verwendung Von Kopf-/Ohrhörern

Vor dem Aufsetzen der Kopf-/Ohrhörer die Lautstärke komplett nach unten regulieren. Kopf-/Ohrhörer mit einem 3,5-mm-Stereoanschluss verwenden. Diese in den dafür vorgesehenen Steckplatz an der Rückseite des Geräts einstecken [5.1].



[5.1]



[6.1]



[6.2]



[6.3]

Auswahl des Betriebsmodus (IPOD, XM, UKW, MW, KW, DAB oder AUX)

Zur Auswahl des Radio einschalten. Verfolgen Sie auf dem Display [6.1] die Anzeige und drehen Sie die MODE-Steuerung am Gerät oder drücken Sie mehrfach auf die MODE-Taste der Fernbedienung [6.2], um den gewünschten Modus auszuwählen [6.3]. Durch Drücken der ENTER-Taste wird dieser übernommen bzw. nach 5 Sekunden automatisch übernommen.

Audio-Einstellungen

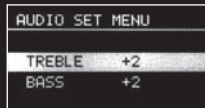
Schalten Sie Ihre Lieblingsmusik ein. Drücken Sie auf SET [7.1] und wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten AUDIO SETTING aus [7.2]. Drücken Sie anschließend ENTER. TREBLE erscheint markiert [7.3]. Drücken Sie ENTER und wählen Sie die gewünschte Höhereinstellung [+5 bis -5] mit den UP/DOWN-Tasten. Zur Bestätigung ENTER drücken [7.4]. Mit den UP/DOWN-Tasten BASS wählen und ENTER drücken. Die gewünschte Basseinstellung [+5 bis -5] mit den UP/DOWN-Tasten



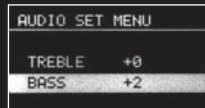
[7.1]



[7.2]



[7.3]



[7.4]

wählen. Zur Bestätigung ENTER drücken. Zum Verlassen des Menüs SET drücken. Während der Einstellungen hören Sie bereits die Veränderungen, die Sie einstellen.

Verwendung des iPod

Legen Sie den iPod in die Docking Station. Der Ladevorgang startet umgehend. Über die MODE-Tasten iPod auswählen und ENTER drücken bzw. [8.1] diesen über den PRESET/TUNING-Knopf auswählen [8.2]; die Auswahl wird dann automatisch übernommen. Sobald sich der iPod auf der Docking Station befindet, schaltet sich das Gerät ein und kann über die folgenden Tasten bedient werden:



[8.1]



[8.2]

- MENU: ruft das Menü des iPods auf.
- UP/DOWN: Hierüber lassen sich Menüpunkte anwählen.
- ENTER: ruft den ausgewählten Menüpunkt auf.
- REPEAT: wiederholt die Wiedergabe.
- SHUFFLE: Zufallswiedergabe.
- |<< oder >>| – Tasten: >>|nächsten Titel wählen [einmal Drücken]; |<< aktuellen Titel wiederholen [einmal Drücken]; << zurück zum vorherigen Titel [zweimal Drücken]; Suchlauf vor oder zurück innerhalb eines Titels [anhaltendes Drücken].
- >|–Taste: durch kurzes Drücken hält der gespielte Titel vorübergehend an, durch erneutes kurzes Drücken fährt die Wiedergabe an der gleichen Stelle fort; durch langes Drücken [ca. 3 s] bricht der Titel ab, durch erneutes kurzes Drücken schaltet der iPod zu Beginn des Titels wieder ein.

Einstellungen XM-RADIO¹ [Nur P'9121]

Bevor Sie XM-Satellitenradio empfangen können, müssen Sie eine XM-Antenne erwerben und sich anmelden. Die Anmeldung und Registrierung Ihres Radios können Sie unter www.xmradio.com oder telefonisch bei XM Radio unter 1-800-967-2346 durchführen. XM-Antennen finden Sie über eine Internetsuchmaschine. Geben Sie hierfür den Suchbegriff "XM home antenna" ein. Zum Stand der Veröffentlichung können folgende Antennen verwendet werden: Audiovox CNP2000

und CNP2000H.

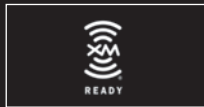
Schließen Sie die XM-Antenne an [9.1] und wählen Sie XM [9.2]. Im Display erscheint kurz das XM-Symbol [9.3], wie unten abgebildet. Das System stellt dann Kanal 1 "XM Preview" ein [9.4]. Zur Anmeldung wenden Sie sich bitte an XM Radio. Dort erhalten Sie weitere Anweisungen. Halten Sie bitte bei der Anmeldung Ihre Antenne bereit, da Sie die Radio-ID von Ihrer Antenne angeben müssen.



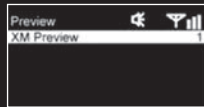
[9.1]



[9.2]



[9.3]



[9.4]

Einstellen Von XM-Kanälen [Nur P'9121]

Mit den [10.1] |<< oder >>| Tasten und ENTER bzw. durch Drehen des PRESET/TUNING-Knopfes lassen sich Kanäle einstellen [10.2]. Wenn Sie den PRESET/TUNING-Knopf verwenden, ist das Drücken der ENTER-Taste nicht erforderlich. Nach 3 Sekunden wird die Auswahl automatisch übernommen.

Open Road	171
Boston	210
New York City	211
Philadelphia	212
Baltimore	213

[10.1]



[10.2]

Auswahl Von XM-Sendern Nach Gruppen [Nur P'9121]

Mit der UP/DOWN-Taste auf der Fernbedienung Sendergruppen auswählen [11.1]. Nach der Auswahl mit den |<< or >>| Tasten und ENTER bzw. durch Drehen des PRESET/TUNING-Knopfes den gewünschten Sender einstellen [11.2]. Wenn Sie den PRESET/TUNING-Knopf verwenden, ist das Drücken der ENTER-Taste nicht erforderlich. Nach 3 Sekunden wird die Auswahl automatisch übernommen.

Traffic-Weather	
Boston	210
New York City	211
Philadelphia	212
Baltimore	213

[11.1]



[11.2]

Eingabe Von Direct– Und Preset–Modi Unter XM [Nur P'9121]

Die Anwahl von DIRECT– und PRESETA/PRESETB–Modi auf der Fernbedienung ist wichtig, wenn Sie XM–Kanäle direkt eingeben, Kanäle speichern oder aus dem Speicher abrufen möchten. Zum Aufrufen eines dieser Modi die DIRECT–Taste auf der Fernbedienung drücken. Wenn im Display DIRECT angezeigt wird, können Sie direkt XM–Kanäle eingeben. Im PRESET–Modus erscheint PRESETA oder PRESETB im Display. Hierunter können 10 Einträge in PRESETA oder PRESETB abgespeichert werden.

Direkteingabe Der XM–Kanal–Ziffer [Nur P'9121]

Aktivieren Sie den DIRECT–Modus über die Fernbedienung. Geben Sie die gewünschte Ziffer über den Ziffernblock ein [12.1]. Es kann einen Moment dauern, bis der Kanal angezeigt wird. Der aktuelle Kanal erscheint im Display.



[12.1]

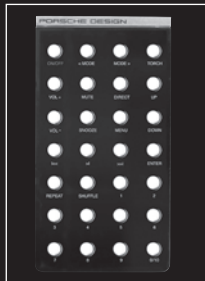
Abspeichern Von XM-Kanälen [Nur P'9121]

Sie können 20 XM-Kanäle speichern: jeweils 10 unter PRESETA bzw. PRESETB.

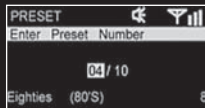
Abspeichern mit der Fernbedienung [13.1]: Wählen Sie den XM-Kanal, den Sie speichern möchten. Aktivieren Sie den PRESETA- oder PRESETB-Modus [13.2]. Go into PRESETA or PRESETB mode. Über den Ziffernblock auf der Fernbedienung können Sie dem Sender einen Speicherplatz zuordnen. Zum Abspeichern unter Speicherplatz 1 drücken Sie die Taste "1" ca. 3 Sekunden lang.

Abspeichern über die Bedienelemente am Gerät: Wählen Sie den XM-Kanal, den Sie speichern möchten. Aktivieren Sie den PRESETA- oder PRESETB-Modus über die Fernbedienung. Zur Auswahl des Speicherplatzes drücken Sie die MEM-Taste mehrmals [13.3] oder wählen Sie über den PRESET/TUNING-Knopf die entsprechende Ziffer, unter

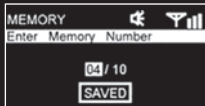
der Sie den Sender speichern möchten. Durch Drücken der ENTER-Taste wird die Auswahl übernommen bzw. nach einer gewissen Zeit automatisch übernommen.



[13.1]



[13.2]

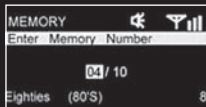


[13.3]

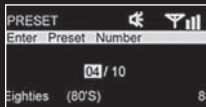
Aufrufen Von Gespeicherten XM-Kanälen [Nur P'9121]

Aktivieren Sie den PRESETA- oder PRESETB-Modus. Durch kurzes Drücken der entsprechenden Zifferntaste wird der dem jeweiligen Speicherplatz zugewiesene Sender aufgerufen. Zum Abrufen des Speicherplatzes 1 tippen Sie kurz die Taste "1" an. Zum Abrufen des Speicherplatzes 10 tippen Sie kurz die Taste "10" an [14.1].

TZum Abrufen über die Bedienelemente des Geräts wählen Sie über die Fernbedienung den PRESETA- oder



[14.1]



[14.2]

PRESETB-Modus und wählen dann über den PRESET/TUNING-Knopf den entsprechenden Speicherplatz aus. Warten Sie, bis der Sender automatisch abgerufen wird oder drücken Sie die ENTER-Taste [14.2].

Löschen Antennen

Ein F-Stecker ist üblicherweise die Verbindung des TV-Koaxialkabels. Entfernen Sie mit dem Antennenwerkzeug die Teleskopantenne [15.1 & 15.2]. Mit dem an-



[15.1]



[15.2]

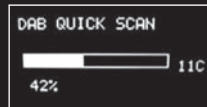
deren Ende des Werkzeugs drehen Sie nun den F-Stecker in die F-Buchse, in der die Teleskopantenne befestigt war [15.3]. Die Auswahl an Antennen zur Außenmontage für den Empfang innen ist groß. U. a. bieten Radio Shack, Best Buy und Circuit City solche Modelle an, aber auch im Internet finden Sie zahlreiche weitere Anbieter.



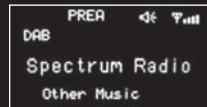
[15.3]

Verwendung des DAB-Modus (nur bei P'9122, P'9123, P'9124)

Wenn Sie das Gerät das erste Mal einschalten, wird ein QUICK SCAN durchgeführt, d. h. mit einem schnellen Suchlauf werden die im Empfangsbereich liegenden DAB-Sender abgesucht [16.1]. Vor dem Start des Suchlaufs Teleskopantenne vollständig ausziehen. Nach Abschluss des Suchlaufs wird eine Liste von allen verfügbaren DAB-Sendern in alphabetischer Reihenfolge erstellt. Das Gerät stellt dann den ersten Sender aus der Liste [16.2] ein.



[16.1]



[16.2]

DAB-Sender lassen sich über den Abstimmregler einstellen bzw. über die UP/DOWN-Tasten lässt sich der nächste Sender aus der Liste anzeigen. Nach 2 Sekunden wird der angezeigte Sender eingestellt.

Insgesamt können 20 Einstellungen auf zwei Wahlbereichen abgespeichert werden, d. h. unter Preset A und Preset B. Der jeweilige Bereich kann auf der Fernbedienung durch die DIRECT-Taste ausgewählt werden.

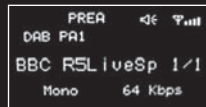
Secondary Services / Sekundäre Servicekomponenten:
Manche Sender werden von so genannten Secondary Services begleitet. Diese sekundären Dienste stellen weitere Informationen oder alternative Inhalte zur Verfügung und werden möglicherweise nur zu bestimmten Zeiten ausgestrahlt. Wenn ein Sender sekundäre Dienste zur Verfügung stellt, wird im Display „>“ angezeigt [16.3]. Durch Drücken der ENTER-Taste wird der sekundäre Dienst eingestellt. Auf dem Display ers-

cheint der eingestellte sekundäre Dienst und die Gesamtzahl der sekundären Dienste [16.4]. Durch erneutes Drücken von ENTER kann ein anderer sekundärer Dienst gewählt oder der primäre Dienst wieder eingestellt werden.

Im Display angezeigte Informationen: In der untersten Zeile des Displays wird als laufender Text der DAB-Sender angezeigt. Durch wiederholtes Drücken der ENTER-Taste lassen sich weitere Informationen über den DAB-Dienst anzeigen, z. B. Programmbetreiber, Zeit und Datum, Programmtyp und Bitrate.



[16.3]



[16.4]

Verwendung Von Externen MW–Antennen (nur bei P'9121, P'9125, P'9127, P'9128)

Externe MW–Antennen können an die Buchse “AM Ant.” an der Rückseite des Geräts angeschlossen werden [17.1]. Die Buchse ist für 3,5–mm–Monoanschlüsse ausgelegt. Montieren Sie die Antenne nicht in der Nähe von Metallgegenständen und der Stromversorgung, da dies den Empfang beeinträchtigen kann.



[17.1]

Automatischer Sendersuchlauf Für UKW, MW Oder KW (nur bei P'9121, P'9125, P'9127, P'9128)

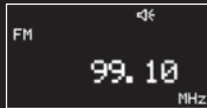
Schalten Sie das Radio ein, wählen Sie über die MODE–Tasten UKW [FM], MW [AM] oder KW [SW] und drücken dann ENTER [18.1], oder stellen Sie das entsprechende Band mit dem Bandschalter ein. Der automatische Sendersuchlauf startet die Frequenzsuche nach oben oder unten, wenn Sie einmal kurz auf die UP– bzw. DOWN–Tasten drücken. Der Suchlauf stoppt automatisch bei der nächsten verfügbaren Frequenz eines Senders [18.2]. Durch Drücken der ENTER–Tasten halten Sie den automatischen Suchlauf an.

Manuelle Sendereinstellung Für UKW, MW Oder KW

Schalten Sie das Radio ein, wählen Sie entweder über die MODE-Tasten UKW [FM], MW [AM] oder KW [SW] und drücken dann ENTER oder stellen Sie das entsprechende Band mit dem Bandschalter ein [19.1]. Durch wiederholtes Drücken der |<< or >>| -Tasten bewegen Sie sich im Frequenzbereich nach oben bzw. nach unten. Durch Gedrückthalten der Tasten erfolgt die Frequenzsuche nach oben bzw. unten schneller.



[18.1]



[18.2]



[19.1]

Eingabe Von Direct– Und Preset–Modi Unter UKW, MW und KW (nur bei P'9121, P'9125, P'9127, P'9128)

Die Anwahl von DIRECT– und PRESET–Modi unter UKW, MW und KW ist wichtig, wenn Sie Senderfrequenzen direkt eingeben und abspeichern möchten. Zum Aufrufen eines dieser Modi die DIRECT–Taste auf der Fernbedienung drücken. Unter dem DIRECT–Modus erscheint DIR im Display. Im PRESET–Modus wird PRE angezeigt [20.1].



[20.1]

Direkte Frequenzeingabe Für UKW, MW Oder KW (nur bei P'9121, P'9125, P'9127, P'9128)

Die Ziffer "0" über die Taste "0/10" eingeben [21.1]. Schalten Sie das Radio ein, wählen Sie über die MODE–Tasten UKW [FM], MW [AM] oder KW [SW] und drücken dann ENTER oder stellen Sie das entsprechende Band mit dem Bandschalter ein. Aktivieren Sie den DIRECT–Modus. Geben Sie nun die gewünschte Frequenz über den Ziffernblock ein. Für die Eingabe der UKW–Frequenz 88,5 MHz drücken Sie beispielsweise die Tasten "8", "8", "5" und "0". Anschließend ENTER drücken oder warten [ca. 5 s], bis die Eingabe automatisch übernommen wird. Für die Eingabe der UKW–Frequenz 102,1 MHz drücken Sie beispielsweise die Tasten "1", "0", "2", "1" und "0". Anschließend ENTER drücken oder warten [ca. 5 s], bis die Eingabe automatisch übernommen wird. Für die Eingabe der MW–Frequenz 810 MHz drücken Sie

[D] Bedienungsanleitung

beispielsweise die Tasten “8”, “1” und “0”. Anschließend ENTER drücken oder warten [ca. 5 s], bis die Eingabe automatisch übernommen wird. Für die Eingabe der KW-Frequenz 15260 MHz drücken Sie beispielsweise die Tasten “1”, “5”, “2”, “6” und “0”. Anschließend ENTER drücken oder warten [ca. 5 s], bis die Eingabe automatisch übernommen wird.



[21.1]

Abspeichern von UKW-, MW-, DAB- oder KW-Sendern

Bei den Modellen P'9121, P'9125, P'9127 lassen sich im UKW-, MW- oder KW-Speicher 10 Sender abspeichern. Bei den Modellen P'9122, P'9123, P'9124 lassen sich im UKW- oder DAB-Speicher 20 Sender abspeichern. Im UKW-, DAB-, MW- oder KW-Speicher lassen sich 10 Sender abspeichern. Abspeichern mit der Fernbedienung: Schalten Sie das Radio ein. Wählen Sie UKW, MW oder KW. Stellen Sie den gewünschten Sender über eine der drei Einstellungsvarianten ein. Mit der DIRECT-Taste den PRESET-Modus wählen. Über den Ziffernblock auf der Fernbedienung können Sie dem Sender einen Speicherplatz zuordnen. Zum Abspeichern unter Speicherplatz 1 drücken Sie die Taste “1” ca. 3 Sekunden lang. Abspeichern über Bedienelemente am Gerät: Schalten Sie das Radio ein. Wählen Sie UKW, MW oder KW. Stellen

Sie den gewünschten Sender über eine der drei Einstellungsvarianten ein. Durch wiederholtes Drücken der MEM-Taste bzw. durch Drücken der MEM-Taste und Wahl des Speicherplatzes über den PRESET/TUNING-Knopf die Ziffer wählen, unter der der Sender abgespeichert werden soll. Anschließend ENTER drücken.

Abgespeicherte UKW-, MW-, DAB- Oder KW-Sendern Abrufen

Abruf über Fernbedienung: Schalten Sie das Radio an. Wählen Sie UKW, DAB, MW oder KW. Mit der DIRECT-Taste den PRESET-Modus aufrufen. Durch kurzes Drücken der entsprechenden Zifferntaste wird der dem jeweiligen Speicherplatz zugewiesene Sender aufgerufen. Zum Abrufen des Speicherplatzes 1 tippen Sie kurz die Taste "1" an. Zum Abrufen des Speicherplatzes 10 tippen Sie kurz die Taste "10" an. Zum Abrufen über die Bedienelemente am Gerät: PRESET wiederholt drücken oder PRESET drücken dann über den PRESET/TUNING-Knopf den entsprechenden Speicherplatz auswählen. Warten Sie, bis der Sender automatisch abgerufen wird oder drücken Sie die ENTER-Taste.

RDS [Radio-Daten-System] IM UKW-Bereich

Über RDS [Radio-Daten-System] werden Angaben zu laufenden UKW-Sendern übermittelt, die dieses System unterstützen. Ausgestrahlte RDS-Daten sind beispielsweise die Senderkennung, durch den Sender übermittelte Nachrichten, Titel von Songs und Interpreten. Diese Angaben werden unten im Display angezeigt. Nicht alle UKW-Sender strahlen RDS-Daten aus.

Einstellung Von KW-Sendern (nur bei P'9121, P'9125, P'9127, P'9128)

Unter KW können Sender empfangen werden, deren Ausstrahlung mehrere Hundert oder Tausend Kilometer entfernt ist oder die aus anderen Ländern senden. KW-Frequenzen werden in Meter-Bändern unterteilt. Unten finden Sie eine Übersicht der KW-Bänder, die mit dem P'9120 empfangen werden können, sowie zusätzliche Angaben zu jedem Band. In der anderen Übersicht finden Sie die Frequenzen von KW-Zeitsendern.

BAND [meters]	KILOHERTZ [kHz]
120m	2300–2495 kHz–Nachts. Sehr wenig Sender.
90m	3200–3400 kHz–Nachts. Sehr wenig Sender.
75m	3900–4050 kHz–Nachts. Sehr wenig Sender.
60m	4750–5100 kHz–Nachts. Einige Sender.
49m	5730–6300 kHz–Nachts. Viele Sender.
41m	6890–7600 kHz–Nachts. Viele Sender.
31m	9250–9995 kHz–Nachts. Viele Sender.
25m	11500–12200 kHz–Nachts und tagsüber. Viele Sender.
22m	13570–13870 kHz–Tagsüber. Viele Sender.
19m	15005–15825 kHz–Tagsüber. Viele Sender.
16m	17480–17900 kHz–Tagsüber. Wenige Sender.
15m	18900–19020 kHz–Tagsüber. Wenige Sender.
13m	21450–21850 kHz–Tagsüber. Wenige Sender.
11m	25670–26100 kHz–Tagsüber. Sehr wenig Sender.

KW–Zeitsender

Die folgenden Sender übertragen für Gewöhnlich rund um die Uhr die Weltzeit [UT].

CHU–time [Kanada]	3330	bester Empfang nachts
CHU–time [Kanada]	7335	tagsüber oder nachts
CHU–time [Kanada]	14670	bester Empfang tagsüber
WWV–time/weather [US]	2500	bester Empfang nachts
WWV–time/weather [US]	5000	bester Empfang nachts
WWV–time/weather [US]	10000	tagsüber oder nachts
WWV–time/weather [US]	15000	bester Empfang tagsüber
WWV–time/weather [US]	20000	bester Empfang tagsüber

Weiterführende Informationen zu Kurzwelle

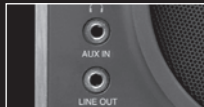
Für weiterführende Informationen zu Kurzwelle empfehlen wir die folgenden Veröffentlichungen, die in den meisten Buchhandlungen oder Online erhältlich sind.

„Passport To World Band Radio“, herausgegeben von International Broadcasting Services [IBS]; IBS North America, Box 300, Penn's Park PA 18943. Tel.: [215] 598–9018. www.passband.com.

„World Radio TV Handbook“, herausgegeben von Watson–Guptill Publications, 770 Broadway, 7th Floor, New York, NY 10003–9595, USA. www.watsonguptill.com.

AUX–IN–Eingang

Der Steckplatz AUX–IN befindet sich an der Rückseite des Geräts [22.1]. Hiermit können andere Geräte mit Ausgangsleitung oder Kopfhörerausgang angeschlossen werden, die dann über den Lautsprecher des Radios ausgegeben werden. Der Steckplatz ist für 3,5–mm–Stereo–Stecker ausgelegt. Zum Abspielen anderer Geräte über den Radiolautsprecher AUX wie oben beschrieben auswählen.[22.2].



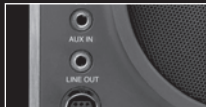
[22.1]



[22.2]

Steckplatz Für Ausgangsleitung [LINE-OUT]

Der Steckplatz LINE-OUT befindet sich an der Rückseite des Geräts [23.1]. Hieran können über einen 3,5-mm-Stereostecker weitere Geräte mit Eingangsleitung angeschlossen werden. LINE OUT lässt sich nicht über die Lautstärkeregelung einstellen. Die Buchse verfügt über einen festgelegten Output.



[23.1]

Funktion Der Set-Taste

Durch Drücken der SET-Taste wird das Menü aufgerufen [24.1]. Unter dem Menü lassen sich CLOCK SETTINGS [Uhrzeit], ALARM SETTINGS [Alarm], SLEEP SETTINGS [Schlaf Funktion], SNOOZE SETTINGS [Schlummerfunktion], SOFTWARE VERSIONS [Softwareversionen], FACTORY DEFAULT [Einstellungen ab Werk], CONTRAST SETTINGS [Kontrast] und AUDIO-Einstellung und DAB-Einstellung (nur bei P'9122, P'9123, P'9124). Der Menüpunkt kann über die UP/DOWN-Tasten auf der Fernbedienung oder den PRESET/TUNING-Knopf am Gerät angewählt werden. Die Einstellungen lassen sich bei ein- oder ausgeschaltetem Radio aufrufen und verändern.

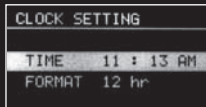
MENU	
CLOCK	SETTING
ALARM	SETTING
SLEEP	SETTING
SNOOZE	SETTING

[24.1]

Einstellen Der Uhrzeit

Hinweis: Bei den DAB-Modellen (nur bei P'9122, P'9123, P'9124) wird die Uhrzeit automatisch durch die Übertragung eingestellt. Weitere Informationen finden Sie unter dem Abschnitt „DAB-Einstellung“.

Markieren Sie CLOCK SETTINGS und Drücken Sie ENTER. Im Display werden TIME und FORMAT angezeigt, wobei TIME markiert ist [25.1]. ENTER drücken. Jetzt sind die Stunden markiert. Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit [Stunden] ein und drücken



[25.1]



[25.2]

Sie ENTER. Die Minutenanzeige ist markiert. Stellen Sie die gewünschte Minutenanzeige ein und drücken Sie ENTER. Markieren Sie FORMAT und drücken Sie ENTER. Wählen Sie zwischen 12- oder 24-Stundenformat und drücken Sie ENTER [25.2]. Zum Verlassen des Menüs SET drücken.

Einstellen Der Weckzeit

Das Gerät verfügt über zwei einstellbare Weckzeiten



[26.1]

[ALARM 1 und ALARM 2] [26.1]. Sie können eine oder beide wählen und festlegen, wie Sie geweckt werden möchten [iPod, TONE, FM, AM, SW, XM, DAB oder AUX]. Sie können ebenfalls wählen, auf welchen Speicherplatz beim Wecken mit Radio zugegriffen wird. Wenn der Alarm aktiviert wird, werden die Einstellung im Display angezeigt. Um den Alarm auszuschalten, drücken Sie die Taste ALARM oder ON/OFF. Bei Verwendung von Backup-Batterien geht bei Stromausfall der Alarm mit Summton an, sofern Alarm ON gewählt ist [26.2].

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.2]

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.3]

Markieren Sie ALARM SETTING und drücken Sie ENTER. Markieren Sie ALARM 1 oder ALARM 2 und drücken Sie ENTER. Im Display werden ALARM, TIME, "ein MODUS" und VOLUME angezeigt.

Markieren Sie ALARM und drücken Sie ENTER. Mit den UP/DOWN-Tasten ON oder OFF wählen und ENTER drücken. Markieren Sie TIME [26.3] und drücken Sie ENTER, um die Stunden zu markieren. Mit den UP/DOWN-Tasten die Stunden einstellen und ENTER drücken, um die Minuten zu markieren. Mit den UP/DOWN-Tasten die Minuten einstellen und ENTER drücken.

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.4]

[D] Bedienungsanleitung

Markieren Sie nun das Feld unter TIME, das den Modus angibt. Hier erscheint AUX, iPOD, TONE, DAB, FM, AM, SW [26.4] oder XM. Danach ENTER drücken. Wählen Sie nun, wie Sie geweckt werden möchten. Wenn Sie mit UKW, MW, KW, DAB oder XM [FM, AM, SW oder XM] geweckt werden möchten, können Sie ebenfalls den Speicherplatz eines Senders auswählen. Wählen Sie einen der Radiomodi und drücken Sie ENTER. Wählen Sie jetzt einen der Speicherplätze [1–10] und drücken Sie ENTER. Wenn Sie noch keine Sender abgespeichert haben, können Sie dies nach diesen Einstellungen nachholen.

Wenn Sie über iPod, Summton oder ein an den AUX-IN angeschlossenes Gerät geweckt werden möchten, wählen Sie entsprechend IPOD, TONE oder AUX und drücken anschließend die ENTER-Taste.

Markieren Sie VOLUME [26.5] und drücken Sie ENTER. Wählen Sie nun die Lautstärke [00–30], mit der Sie geweckt werden möchten. Anschließen ENTER drücken.

Zum Verlassen des Menüs SET drücken.

Aktivieren/deaktivieren des ALARMS ohne Menü: Der Alarm kann bei an- oder ausgeschaltetem Radio auch ohne das Menü aktiviert bzw. deaktiviert werden. Drücken Sie, ohne das Menü aufzurufen, ALARM 1 oder ALARM 2 [26.6]. Durch wiederholtes Drücken auf die ALARM-Tasten können Sie überprüfen, ob der ALARM ein- oder ausgeschaltet ist. Rechts neben ALARM erscheint ON oder OFF. Bei ON ist der Alarm aktiviert, bei OFF deaktiviert. Hinweis: Nach dem Wecken werden die Weckeinstellungen abgeschaltet.

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	10 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	00

[26.5]



[26.6]

Einstellen Der Schlaffunktion

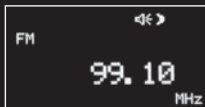
Mit der Schlaffunktion kann das Radio automatisch nach 15–120 Minuten ausgeschaltet werden. Bei aktiviertem Sleep–Timer erscheint das Mondsymbol unten rechts im Display.

Der SLEEP [27.1] –Timer kann über das SET–Menü oder durch Drücken der SNOOZE–Taste [2 s] bei angeschaltetem Radio eingestellt werden. Markieren Sie SLEEP SETTING und drücken Sie ENTER. Der Eintrag SLEEP

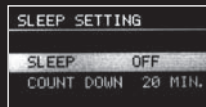
erscheint markiert. Durch Drücken der ENTER–Taste wird ON oder OFF markiert. Mit den UP/DOWN–Tasten ON oder OFF wählen und ENTER drücken [27.2].

Markieren Sie COUNT DOWN und drücken Sie ENTER. Die Minutenanzeige für die Schlaffunktion ist markiert. Mit den UP/DOWN–Tasten die gewünschte Minutenzahl wählen [15 bis 120 min], nach der das Radio sich ausschaltet. Zur Bestätigung ENTER drücken.

Zum Verlassen des Menüs SET drücken.



[27.1]



[27.2]

Einstellen Der Schlaffunktion

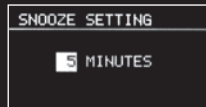
Schalten Sie Ihre Lieblingsmusik ein. Mit den UP/DOWN-Tasten AUDIO SETTING wählen und ENTER drücken. Der Eintrag TREBLE erscheint markiert. Drücken Sie ENTER und wählen Sie die gewünschte Höhereinstellung [+5 bis -5] mit den UP/DOWN-Tasten. Zur Bestätigung ENTER drücken. Mit den UP/DOWN-Tasten BASS wählen und ENTER drücken. Die gewünschte Basseinstellung [+5 bis -5] mit den UP/DOWN-Tasten wählen. Zur Bestätigung ENTER drücken. Zum Verlassen des Menüs SET drücken. Während der Einstellungen hören Sie bereits die Veränderungen, die Sie einstellen.

Einstellen Von Snooze [Schlummerfunktion]

Über die SNOOZE-Einstellung legen Sie fest, wie lange der Alarm unterbrochen wird [5–60 min]. Zum Aktivieren der

Schlummerfunktion drücken Sie die SNOOZE-Taste, wenn der Alarm ertönt; der Weckton wird unterbrochen. Während des SNOOZE-Modus' erscheint im Display die Anzahl der verbleibenden Minuten, bis der Alarm wieder ertönt. Nach Ablauf schaltet der Alarm wieder ein.

Markieren Sie SNOOZE SETTING und drücken Sie ENTER. Die Minutenanzeige für die Schlummerfunktion ist markiert. Mit den UP/DOWN-Tasten die gewünschte Minutenzahl wählen [5 bis 60 min], nach der der Alarm wieder einschaltet. Zur Bestätigung ENTER drücken [28.1].



[28.1]

Softwareversion

Markieren Sie SOFTWARE VERSION und drücken Sie ENTER. Sie können die Softwareversion nun in Display ablesen. Zum Verlassen des Menüs SET drücken [29.1].

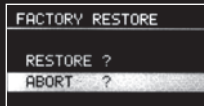


[29.1]

Einstellungen AB Werk

Hierüber können Sie die Ausgangseinstellungen des Geräts wieder herstellen.

Markieren Sie FACTORY DEFAULT und drücken Sie ENTER. Sie werden gefragt, ob Sie abbrechen wollen [ABORT?]. Um abzubrechen, drücken Sie ENTER. Das Menü wird beendet. Um die Ausgangseinstellungen des Geräts wieder herzustellen, wählen Sie RESTORE? und drücken anschließend ENTER. Für wenige Sekunden erscheint auf dem Display RESTORING. Danach wird der SET-Modus beendet [30.1].



[30.1]

Einstellen Des Kontrasts

Markieren Sie CONTRAST SETTING und Drücken Sie ENTER. Wählen Sie den gewünschten Kontrast [00–10], wobei 00 = schwacher Kontrast und 10 = hoher Kontrast [31.1]. Press ENTER once you have selected the desired contrast. Zur Übernahme ENTER drücken. Das SET-Menü wird beendet [31.2].



[31.1]



[31.2]

Audio-Einstellungen

Schalten Sie Ihre Lieblingsmusik ein. Mit den UP/DOWN-Tasten AUDIO SETTING wählen und ENTER drücken. Der Eintrag TREBLE erscheint markiert. Drücken Sie ENTER und wählen Sie die gewünschte Höhereinstellung [+5 bis –5] mit den UP/DOWN-Tasten. Zur Bestätigung ENTER drücken. Mit den UP/DOWN-Tasten BASS wählen und ENTER drücken. Die gewünschte Basseinstellung [+5 bis –5] mit den UP/DOWN-Tasten wählen. Zur Bestätigung ENTER drücken. Zum Verlassen des Menüs SET drücken. Während der Einstellungen hören Sie bereits die Veränderungen, die Sie einstellen.

DAB-Einstellung (nur bei P'9122, P'9123, P'9124)

Menüeinträge unter DAB-Einstellung [32.1]

Folgende Optionen stehen zur Auswahl.

Hinweis: Die DAB-Suchlauf-Optionen stehen nur zur Verfügung, wenn das Gerät auf den DAB-Modus eingestellt ist.

QUICK SCAN: Das Gerät sucht nach DAB-Kanälen, die am meisten für die Übertragung verwendeten. Dieser Vorgang dauert etwa 45 Sekunden. Vor Auswahl dieser Option Teleskopantenne vollständig ausziehen.

FULL SCAN: Das Gerät sucht alle DAB-Kanäle einschließlich L-Band ab.

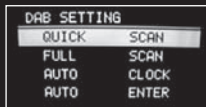
AUTO CLOCK: Bei Aktivierung dieser Funktion (AUTO CLOCK ON) wird die interne Uhr automatisch während der DAB-Übertragung gestellt. In einigen Regionen stimmt die

über DAB übermittelte Uhrzeit nicht. In diesen Regionen sollten Sie diese Funktion deaktivieren (AUTO CLOCK OFF) und die Uhrzeit manuell einstellen.

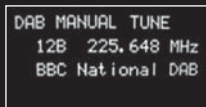
AUTO ENTER: Bei Aktivierung dieser Funktion (AUTO ENTER ON) stellt das Gerät automatisch nach 3 Sekunden den angezeigten DAB-Sender ein. Ist diese Funktion deaktiviert (AUTO ENTER OFF), müssen Sie zur Senderwahl die ENTER-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung zu drücken.

MANUAL TUNE: Hierüber können ein DAB-Kanal und verfügbare Sender manuell eingestellt werden. MANUAL TUNE wählen und dann über die Abstimmregler oder UP/DOWN-Tasten den gewünschten Kanal wählen und ENTER drücken [32.1]. Das Gerät sucht nun nach einem DAB-Signal auf dem ausgewählten Kanal. Wenn kein Signal gefunden werden kann, stellt das Radio automatisch den zuletzt gehörten Sender wieder ein. Wenn ein

DAB-Signal empfangen wird, erscheinen auf dem Display der Name des ersten Senders sowie die Gesamtzahl der Sender. Über die Abstimmregler oder UP/DOWN-Tasten den gewünschten Sender wählen und ENTER drücken [32.2].



[32.1]



[32.2]

Spezifikationen

DAB-/UKW-Modelle (P'9122, P'9123, P'9124)

- UKW-Frequenzbereich: 87,50 – 108,00MHz
- DAB (Band III): 174,928 – 239,200MHz
- DAB (L-Band): 1.452,960 – 1.490,624MHz

P'9121 XM / UKW / KW / MW

- UKW-Frequenzbereich: 87,90 – 107,90MHz
- MW-Frequenzbereich: 530 – 1.710KHz
- KW-Frequenzbereich: 2.300KHz – 26,100MHz

P'9125 UKW / KW / MW

- UKW-Frequenzbereich: 76,00 – 90,00MHz
- MW-Frequenzbereich: 531 – 1.620KHz
- KW-Frequenzbereich: 2.300KHz – 26,100MHz

P'9127, P'9128 UKW / KW / MW

- UKW-Frequenzbereich: 87,50 – 108,00MHz
 - MW-Frequenzbereich: 531 – 1.620KHz
 - KW-Frequenzbereich: 2.300KHz – 26,100MHz
-
- UKW-Frequenzbereich: 87,9–107.9MHz
 - MW-Frequenzbereich: 530 – 1710 KHz
 - Lautsprecherleistung: 15 W
 - Frequenzgangbereich: 80 Hz – 20 KHz
 - Stromanschluss [Netz]: 100 – 240 VAC, 50 / 60 Hz
 - Stromanschluss [Gerät]: 13.5 VDC, 3.0A

Spezifikationen und Design können ohne Ankündigung aufgrund von Verbesserungen geändert werden.

Produktregistrierung

Registrieren Sie Ihr Gerät möglichst umgehend nach dem Kauf bzw. Erhalt, um eine vollständige Garantieabdeckung und Produkt-Updates zu gewährleisten. Zur Registrierung stehen Ihnen verschiedene Möglichkeiten zur Verfügung:

- 1.] auf unserer Webseite unter <http://www.lextronixusa.com>
- 2.] Rücksenden der beigefügten Garantiekarte
- 3.] Senden Sie die Registrierungskarte oder Daten ausgefüllt mit Ihrem Namen, der vollständigen Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Modell, Kaufdatum und Händler an folgende Adresse:

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303 USA

Garantiebestimmungen

Bewahren Sie die Garantiekarte mit den Garantiebestimmungen und den Kaufbeleg auf. Die Garantiebestimmungen können Sie auch unter www.lextronixusa.com nachlesen.

Kundendienst

Wir empfehlen, sich zur Problembestimmung und Fehlerbehebung zuerst an einen Kundendienstmitarbeiter von Etón oder Ihren Generalvertreter des jeweiligen Landes zu wenden. Sie erreichen uns unter 1-800-872-2228 [USA] oder 1-800-637-1648 [Kanada], 1-650-903-3866, customersvc@etoncorp.com bzw. über das beigefügte Händlerverzeichnis [Europa]. Sollte eine Reparatur erforderlich

sein, werden Sie unsere technischen Kundendienstmitarbeiter über das weitere Vorgehen informieren, abhängig davon, ob für das Gerät noch Garantie besteht oder nicht. MIT GARANTIE – Sollte das Gerät innerhalb der Garantiezeit eine Reparatur benötigen, erhalten Sie eine Genehmigungsnummer für die Rücksendung sowie Informationen zum Versand. Senden Sie das Gerät NICHT ohne Genehmigungsnummer zurück. OHNE GARANTIE – Sollte die Garantiezeit bereits abgelaufen und eine Reparatur erforderlich sein, wird Sie unser Mitarbeiter an den nächstgelegenen und für die Reparatur fachlich geeigneten Kundendienst verweisen. Informationen zum Kundendienst außerhalb Nordamerikas erhalten Sie beim Kauf von Ihrem Händler.

Avertissement

- Ne pas exposer cet appareil à la pluie à l'humidité.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou le mettre en contact de l'eau pendant une période prolongée.
- Protéger l'appareil en cas de pluie et de taux d'humidité élevé.
- Utiliser l'appareil uniquement en respectant la gamme de température spécifiée [0 °C à 40 °C].
- Débrancher immédiatement l'appareil si du liquide a été renversé ou si un objet est tombé dans l'appareil.
- Nettoyer uniquement avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de détergents ou de solvants chimiques, vous risqueriez d'endommager le revêtement.
- Débranchez et déconnectez les antennes externes pendant les orages.

- Ne pas enlever le couvercle [ou l'arrière].
- Faire appel à un spécialiste pour d'éventuelles réparations.

Environnement



Elimination

Tous les produits électriques et électroniques doivent être collectés séparément par un système de collecte local conformément à la directive européenne 2002/96/CE. Prière de tenir compte des réglementations locales et de ne pas éliminer vos produits usagés avec vos déchets domestiques habituels.

**Vous Avez Besoin D'aide ?
N'hésitez Pas A Nous Contacter.**

Eton Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303
USA

1-800-872-2228 [États-Unis];
1-800-637-1648 [Canada];
1-650-903-3866 [International]

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h00,
heure du Pacifique
www.etoncorp.com

Note: il est possible que certaines parties de ce manuel ne s'appliquent pas à votre modèle.

L'unité fonctionne avec un adaptateur électrique sans mise à la terre. Lorsque vous branchez un équipement externe sensible, par exemple un préamplificateur, assurez-vous que le produit se trouve hors tension avant d'effectuer le branchement. Il est également conseillé d'installer l'unité loin de tout équipement relié à la terre afin d'éviter tout choc électrique.

[F] Mode d'emploi

Fourni Avec La Radio

- Mode d'emploi
- Télécommande
- Station d'accueil pour iPod
- Supports pour iPod
- Antenne AM (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 uniquement)
- Antenne télescopique amovible pour ondes ultracourtes/ondes courtes [FM/SW/DAB]
- Outil pour antenne télescopique pour ondes ultracourtes/ondes courtes [FM/SW/DAB] et bloc d'alimentation

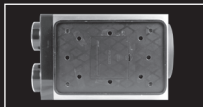
Avant La Mise En Service De La Telecommande

Retirer la pièce en plastique se trouvant sous la télécommande. Utiliser uniquement des piles de types CR/DL2025.

Inserer LEs Piles DE Sauvegarde

Retirer le coussin en caoutchouc dans le bas de l'appareil et

insérer 4 piles alcalines de type AA [non fournies] dans le compartiment à piles [1.1]. Veiller à respecter les polarités indiquées sur le schéma dans le compartiment à piles. Ces piles évitent la perte des réglages que vous avez effectués pour l'heure et le réveil en cas de coupure de courant. Une fois les piles insérées, remettre le coussin en caoutchouc en place. Lorsque des piles de sauvegarde se trouvent dans l'appareil, l'écran affiche "CHECK POWER" en cas de coupure de courant. Les piles assurent le fonctionnement de l'affichage de l'écran et des fonctions de l'heure pendant env. 8 heures au total.



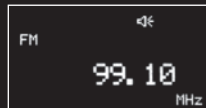
[1.1]

! Remarque concernant les piles ! Utilisez uniquement des piles alcalines. N'insérez jamais des piles de marques différentes ou de types différents. Nous conseillons de remplacer les piles tous les six mois. Vérifiez une fois par mois que les piles ne coulent pas. Les dommages survenant dans ce cas ne sont pas couverts par la garantie.

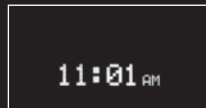
Branchement A L'alimentation Electrique

Brancher le bloc d'alimentation dans la prise, puis dans l'emplacement prévu à cet effet au dos de l'appareil [13,5 V DC 3A]. En cas de perturbation de la réception des ondes moyennes [AM] et des ondes courtes [SW], augmentez l'intervalle entre l'appareil et le bloc d'alimentation. Lorsque vous branchez le bloc d'alimentation ou que vous appuyez brièvement sur la touche ON/OFF, l'écran s'allum

[2.1]. Si vous appuyez de nouveau brièvement sur la touche ON/OFF, l'écran passe en mode STANDBY ; l'heure actuelle s'affiche [2.2]. Si vous appuyez plus longuement sur la touche ON/OFF [env. 4 sec.], l'écran s'éteint et l'appareil se trouve en mode OFF.



[2.1]

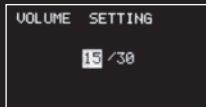


[2.2]

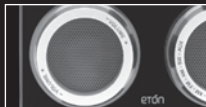
[F] Mode d'emploi

Reglage Du Volume

Le volume se règle au niveau du bouton de réglage du volume se trouvant sur l'appareil ou à l'aide des touches VOL+– de la télécommande. Tourner le bouton vers + pour augmenter le volume, vers – pour le diminuer. Au cours du réglage du volume, “VOLUME SETTING” s’affiche sur l’écran et le volume réglé [0–30] apparaît dans la ligne inférieure [3.1 & 3.2].



[3.1]



[3.2]

Couper Le Son

Appuyez brièvement sur la touche MUTE de la télécommande [4.1] ou sur la touche SNOOZE de l'appareil pendant le fonctionnement pour couper le son [4.2].



[4.1]



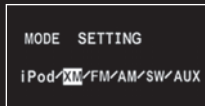
[4.2]

Utiliser Les Ecouteurs/ Les Oreillettes

Avant de mettre les écouteurs/ oreillettes, réglez le volume le plus bas possible. Utilisez des écouteurs/oreillettes dotés d'un branchement stéréo de 3,5 mm. Insérez-les au dos de l'appareil dans l'emplacement prévu à cet effet [5.1].



[5.1]



[6.1]



[6.2]



[6.3]

Sélectionner le mode de fonctionnement (iPod, XM, ondes ultracourtes (FM), ondes moyennes (AM), petites ondes (SW), DAB ou AUX)

Pour sélectionner les ondes, mettez la radio en marche [6.1]. Suivez l'affichage sur l'écran et tournez la commande MODE au niveau de l'appareil [6.2], ou appuyez plusieurs fois sur la touche MODE de la télécommande afin de sélectionner le mode souhaité [6.3] to select the mode and then press ENTER or wait 5 seconds.

[F] Mode d'emploi

Reglages Audio

Mettez votre musique préférée. Appuyez sur SET [7.1], et sélectionnez AUDIO SETTING à l'aide des touches UP/DOWN [7.2]. TREBLE s'affiche et est sélectionné [7.3]. Appuyez sur ENTER et choisissez le réglage en hauteur souhaité [de +5 à -5] à l'aide des touches UP/DOWN. Appuyez sur ENTER pour confirmer. Choisissez BASS à l'aide des touches UP/DOWN et appuyez sur ENTER. Choisissez maintenant le réglage de

base souhaité [de +5 à -5] à l'aide des touches UP/DOWN. Appuyez sur ENTER pour confirmer. Appuyez sur SET pour quitter le menu. Vous entendez déjà pendant le réglage les modifications que vous opérez.



[7.1]



[7.2]

MENU	
CLOCK	SETTING
ALARM	SETTING
SLEEP	SETTING
SNOOZE	SETTING

[7.3]

AUDIO SET MENU	
TREBLE	+2
BASS	+2

[7.4]

Utiliser L'iPod

Insérez l'iPod dans la station d'accueil. Le processus de recharge démarre immédiatement. Sélectionnez iPod à l'aide des touches MODE et appuyez sur ENTER [8.1] ENTER ou sélectionnez celui-ci avec le bouton PRESET/TUNING [8.2] la sélection est appliquée automatiquement. Dès que le iPod se trouve sur la station d'accueil, l'appareil se met en

marche et peut être commandé avec les touches suivantes.

- MENU : ouvre le menu de l'iPod.
- UP/DOWN : permettent de sélectionner les entrées de menu.
- ENTER : ouvre l'entrée de menu sélectionnée.
- REPEAT : répète la lecture.
- SHUFFLE : lecture aléatoire.
- Touches |<< ou >>|: >>| sélectionner le titre suivant [appuyer une fois] ; |<< répéter le titre actuel [appuyer une fois] ; |<< retourner au titre précédent [appuyer deux fois] ; recherche en avançant ou en reculant dans un titre [appuyer en continu].
- >| Touche – : appuyez brièvement pour stopper provisoirement le titre lu, appuyez de nouveau brièvement pour poursuivre la lecture au même endroit ; appuyez longuement [env. 3 sec.] pour interrompre le titre, appuyez de nouveau brièvement pour que l'iPod se remette en marche au début du titre.



[8.1]



[8.2]

Reglages Radio XM¹ [Seulement P'9121]

Pour pouvoir recevoir la radio satellite XM, vous devez acquérir une antenne XM et vous inscrire. Vous pouvez vous inscrire et enregistrer votre radio sur le site www.xmradio.com ou par téléphone auprès de XM Radio au 1-800-967-2346. Vous trouverez des antennes XM par le biais d'une machine de recherche sur Internet. Saisissez pour cela le terme recherché "XM home antenna". Les antennes suivantes peuvent être utilisées au moment de cette publication : Audiovox CNP2000 et CNP2000H.



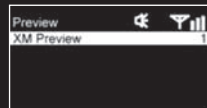
[9.1]



[9.2]



[9.3]



[9.4]

Branchez l'antenne XM [9.1] et sélectionnez XM [9.2]. Le symbole XM s'affiche brièvement sur l'écran [9.3], voir le schéma ci-dessous. Le système règle ensuite canal 1 "XM Preview" [9.4]. Veuillez vous adresser à XM Radio pour vous inscrire. Vous recevrez d'autres instructions. Ayez votre antenne à portée de main lors de l'inscription car vous devrez fournir le numéro d'identification de votre antenne.

Programmation De Canaux XM [Seulement P'9121]

Vous pouvez programmer [10.1] les canaux XM à l'aide des touches |<< ou >>| et ENTER ou en tournant le bouton PRESET/TUNING [10.2]. Si vous utilisez le bouton PRESET/TUNING [10.2]. Si vous utilisez le bouton PRESET/TUNING, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche ENTER. La sélection est appliquée automatiquement après 3 secondes.

Open Road	171
Boston	210
New York City	211
Philadelphia	212
Baltimore	213

[10.1]



[10.2]

Sélection De Stations XM Par Groupes [Seulement P'9121]

Sélectionnez les groupes de stations à l'aide de la touche UP/DOWN de la télécommande [11.1]. Une fois la sélection effectuée, vous pouvez programmer les canaux à l'aide des touches |<< ou >>| et ENTER ou en tournant le bouton PRESET/TUNING [11.2]. Si vous utilisez le bouton PRESET/TUNING, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche ENTER. La sélection est appliquée automatiquement après 3 secondes.

Traffic-Weather	
Boston	210
New York City	211
Philadelphia	212
Baltimore	213

[11.1]



[11.2]

Saisie Des Modes Direct Et PRESET Avec XM [Seulement P'9121]

La sélection des modes DIRECT et PRESETA/PRESETB sur la télécommande est importante si vous souhaitez saisir directement les canaux XM, enregistrer les canaux ou les ouvrir à partir de la mémoire. Pour ouvrir l'un de ces modes, appuyez sur la touche DIRECT de la télécommande. Si DIRECT s'affiche sur l'écran, vous pouvez saisir directement les canaux XM. En mode PRESET, PRESETA ou PRESETB s'affiche sur l'écran. 10 entrées peuvent être enregistrées dans PRESETA ou PRESETB.

Saisie Directe Du Numero Du Canal XM [Seulement P'9121]

Activez le mode DIRECT à l'aide de la télécommande. Saisissez le numéro souhaité à l'aide du pavé numérique [12.1]. YPatientez un instant jusqu'à ce que le canal s'affiche. Le canal actuel apparaît sur l'écran.



[12.1]

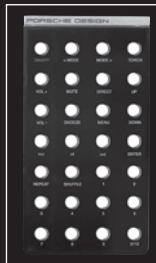
Memorisation De Canaux XM [Seulement P'9121]

Vous pouvez enregistrer 20 canaux XM : 10 dans PRESETA et 10 dans PRESETB.

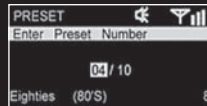
Mémorisation à l'aide de la télécommande [13.1]: Choisissez le canal XM que vous souhaitez enregistrer. Activez le mode PRESETA ou PRESETB [13.2]. Servez-vous du pavé numérique de la télécommande pour attribuer une mémoire à la station. Pour enregistrer le canal sur la mémoire 1, appuyez sur la touche "1" pendant env. 3 secondes.

Mémorisation à l'aide des éléments de commande de l'appareil : Choisissez le canal XM que vous souhaitez enregistrer. Activez le mode PRESETA ou PRESETB à l'aide de la télécommande. Pour choisir la mémoire, appuyez plusieurs fois sur la touche MEM ou sélectionne [13.3] avec le bouton PRESET/TUNING le numéro correspondant que vous souhaitez attribuer à la station. Appuyez sur la touche

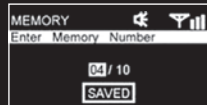
ENTER pour appliquer la sélection ou patientez quelques instants avant qu'elle ne soit appliquée automatiquement.



[13.1]



[13.2]



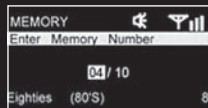
[13.3]

[F] Mode d'emploi

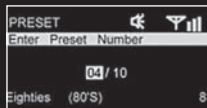
Recevoir Les Canaux XM Memorises [Seulement P'9121]

Activez le mode PRESETA ou PRESETB. Appuyez brièvement sur la touche du numéro correspondant pour recevoir la station attribuée à la mémoire respective. Pour ouvrir la mémoire 1, appuyez brièvement sur la touche "1". Pour ouvrir la mémoire 10, appuyez brièvement sur la touche "10" [14.1].

Pour ouvrir une mémoire à l'aide des éléments de commande de l'appareil, sélectionnez avec la télécommande le mode PRESETA ou PRESETB et sélectionnez ensuite la mémoire correspondante à l'aide du bouton PRESET/TUNING. Patien-



[14.1]



[14.2]

tez jusqu'à ce que la station soit automatiquement activée ou appuyez sur la touche ENTER [14.2].

Retirer D'antennes

La fiche F est habituellement le raccordement du câble coaxial de la télévision. Retirez l'antenne télescopique à l'aide de l'outil prévu pour l'antenne [15.1]. Avec l'autre extrémité de l'outil, tournez maintenant la fiche F dans la prise F dans laquelle l'antenne télescopique était fixée [15.2 & 15.3]. De



[15.1]



[15.2]

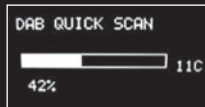
nombreuses antennes pouvant être montées à l'extérieur externe sont disponibles pour la réception interne. Radio Shack, Best Buy et Circuit City proposent des modèles de ce type, mais vous trouverez également de nombreux autres fournisseurs sur Internet.

Utiliser le mode DAB (P'9122, P'9123, P'9124 uniquement)

Lorsque la radio est mise en marche pour la première fois, elle effectuera un BALAYAGE RAPIDE des stations DAB disponibles dans votre région [16.1]. Déployez entièrement l'antenne télescopique avant de commencer le balayage. Une fois le balayage terminé, une liste de toutes les stations disponibles est créée par ordre alphabétique et la radio programmera ensuite la première station de la liste [16.2].



[15.3]



[16.1]



[16.2]

[F] Mode d'emploi

Pour syntoniser les stations DAB, utilisez soit le bouton de syntonisation, soit les touches PLUS/MOINS pour afficher la station suivante sur la liste. Si vous attendez pendant 2 secondes, la nouvelle station sera syntonisée.

Vous pouvez mémoriser au total 20 présélections sur 2 bandes différentes : présélection A et présélection B. Vous pouvez sélectionner entre les 2 bandes en appuyant sur la touche DIRECT de la télécommande.

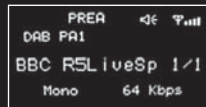
Services secondaires : Certaines stations DAB proposent des “services secondaires” associés à la station. Il s’agit d’un autre canal qui est disponible uniquement à certaines périodes pour des programmes spéciaux comme la retransmission d’évènements sportifs. Lorsqu’un service secondaire est disponible, le symbole “>” s’affiche sur l’écran [16.3]. Appuyez sur ENTER pour régler la radio sur le service secondaire. Le

service secondaire syntonisé ainsi que le nombre total de services secondaires [16.4] apparaissent sur l’écran. Appuyez de nouveau sur ENTER pour syntoniser d’autres services secondaires ou retourner au service principal.

Affichage d’autres informations : Un texte défilant s’affichera avec la station DAB sur la ligne inférieure de l’écran. Vous pouvez afficher d’autres informations sur le service DAB comme l’opérateur du canal, l’heure et la date, le type de programmes et le débit binaire en appuyant sur la touche ENTER à plusieurs reprises.



[16.3]



[16.4]

Utilisation D'antennes Externes Pour Ondes Moyennes [AM] (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 uniquement)

Les antennes à ondes moyennes [AM] externes peuvent être branchées à la prise "AM Ant." située au dos de l'appareil [17.1]. La prise est conçue pour les connexions mono de 3,5 mm. N'installez pas l'antenne à proximité d'objets métalliques et de l'alimentation électrique car cela pourrait perturber la réception.



[17.1]

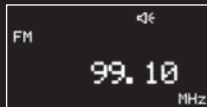
[F] Mode d'emploi

Recherche Automatique Des Stations A Ondes Ultracourtes [FM], Ondes Moyennes [AM], Ondes Courtes [SW] (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 uniquement)

Mettez la radio en marche, sélectionnez les ondes ultracourtes [FM], les ondes moyennes [AM] ou les ondes courtes [SW] à l'aide des touches MODE et appuyez ensuite sur ENTER [18.1], ou programmez la bande correspondante à l'aide du commutateur de bande. La recherche automatique démarre



[18.1]



[18.2]

la recherche de fréquences vers le haut ou vers le bas lorsque vous appuyez une fois brièvement sur les touches UP ou DOWN [18.2]. La recherche s'arrête automatique dès que la fréquence suivante disponible d'une station a été détectée. Appuyez sur la touche ENTER pour stopper la recherche automatique.

Recherche Manuelle Des Stations A Ondes Ultracourtes [FM], Ondes Moyennes [AM], Ondes Courtes [SW]

Mettez la radio en marche, sélectionnez les ondes ultracourtes [FM], les ondes moyennes [AM] ou les ondes courtes [SW] à l'aide des touches MODE et appuyez ensuite sur ENTER ou programmez la bande correspondante à l'aide du commutateur de bande [19.1]. Appuyez plusieurs fois sur les touches [<< ou >>] pour vous déplacer vers le haut

ou vers le bas dans la gamme de fréquences. Maintenez les touches enfoncées pour que la recherche de fréquences s'effectue plus rapidement vers le haut ou vers le bas.



[19.1]

Saisie Des Modes Direct Et Preset Pour LEs Ondes Ultra-courtes [FM], Ondes Moyennes [AM], Ondes Courtes [SW] (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 uniquement)

La sélection des modes DIRECT et PRESET en ondes ultra-courtes [FM], ondes moyennes [AM] ou ondes courtes [SW] est importante si vous souhaitez saisir directement et enregistrer les fréquences des stations. Pour ouvrir l'un de ces modes, appuyez sur la touche DIRECT de la télécommande. En mode DIRECT, DIR s'affiche sur l'écran. En mode PRESET, PRE s'affiche sur l'écran [20.1].



[20.1]

[F] Mode d'emploi

Saisie Directe Des Frequences Pour Les Ondes Ultracourtes [FM], Ondes Moyennes [AM], Ondes Courtes [SW] (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 uniquement)

Saisir le chiffre "0" avec la touche "0/10" [21.1].

Mettez la radio en marche, sélectionnez les ondes ultracourtes [FM], les ondes moyennes [AM] ou les ondes courtes [SW] à l'aide des touches MODE et appuyez ensuite sur ENTER ou programmez la bande correspondante à l'aide du commutateur de bande. Activez le mode DIRECT. Saisissez maintenant la fréquence souhaitée à l'aide du pavé numérique. Pour saisir la fréquence d'ondes ultracourtes [FM] 88,5 MHz, appuyez par exemple sur les touches "8", "8", "5" et "0". Appuyez ensuite sur ENTER ou patientez [env. 5 sec.] jusqu'à ce que la saisie soit automatiquement appliquée. Pour saisir la fréquence d'ondes ultracourtes [FM] 102,1 MHz, appuyez par exemple sur les touches "1", "0", "2", "1". Appuyez ensuite sur ENTER ou

patientez [env. 5 sec.] jusqu'à ce que la saisie soit automatiquement appliquée.

Pour saisir la fréquence d'ondes ultracourtes [FM] 810 MHz, appuyez par exemple sur les touches "8", "8", "1" et "0". Appuyez ensuite sur ENTER ou patientez [env. 5 sec.] jusqu'à ce que la saisie soit automatiquement appliquée.

Pour saisir la fréquence d'ondes ultracourtes [FM] 15260 MHz, appuyez par exemple sur les touches "1", "5", "2", "6" et "0". Appuyez ensuite sur ENTER ou patientez [env. 5 sec.] jusqu'à ce que la saisie soit automatiquement appliquée.



[21.1]

Memorisation De Stations A Ondes Ultracourtes [FM], Ondes Moyennes [AM], Petites Ondes (SW) ou DAB

Sur les modèles P'9121, P'9125, P'9127, 10 stations peuvent être enregistrées dans la mémoire des ondes ultracourtes (FM), des ondes moyennes (AM) ou des petites ondes (SW). Sur les modèles P'9121, P'9123, P'9124, 20 stations peuvent être enregistrées dans la mémoire DAB ou celle des ondes ultracourtes (FM).

Mémorisation à l'aide de la télécommande : mettez la radio en marche. Choisissez ondes ultracourtes [FM], ondes moyennes [AM], ondes courtes [SW] ou DAB . Programmez la station souhaitée en utilisant l'une des trois méthodes de programmation. Sélectionnez le mode PRESET à l'aide de la touche DIRECT. Servez-vous du pavé numérique de la télécommande pour attribuer une mémoire à la station. Pour enregistrer le canal sur la mémoire 1, appuyez sur la

touche "1" pendant env. 3 secondes.

Mémorisation à l'aide des éléments de commande de l'appareil : mettez la radio en marche. Choisissez ondes ultracourtes [FM], ondes moyennes [AM] ou ondes courtes [SW]. Programmez la station souhaitée en utilisant l'une des trois méthodes de programmation. Appuyez plusieurs fois sur la touche MEM ou appuyez sur la touche MEM et sélectionnez la mémoire avec le bouton PRESET/TUNING le numéro de mémoire que vous souhaitez attribuer à la station. Appuyez ensuite sur ENTER.

Recevoir Les Stations A Ondes Ultracourtes [FM], Ondes Moyennes [AM], Petites Ondes (SW) ou DAB

Activation avec la télécommande : Mettez la radio en marche. Choisissez ondes ultracourtes [FM], ondes moyennes [AM], ondes courtes [SW], ou ondes [DAB]. Sélectionnez le mode PRESET à l'aide de la touche DIRECT. Appuyez brièvement sur la touche du numéro correspondant pour recevoir la station attribuée à la mémoire respective. Pour ouvrir la mémoire 1, appuyez brièvement sur la touche "1". Pour ouvrir la mémoire 10, appuyez brièvement sur la touche "10".

Activation avec les éléments de commande de l'appareil : Appuyez plusieurs fois sur PRESET ou appuyez sur PRESET et sélectionnez ensuite la mémoire correspondante à l'aide du bouton PRESET/TUNING. Patientez jusqu'à ce que la station soit automatiquement activée ou appuyez sur la touche ENTER.

RDS [Système De Radiodiffusion De Données] Dans La Gamme A Ondes Ultracourtes [FM]

Le système de radiodiffusion de données RDS permet de transmettre des informations sur les stations à ondes ultracourtes [FM] programmées qui sont compatibles avec ce système. Les données RDS transmises sont par exemple le nom de la station, les messages émis par la station, le titre des chansons et le nom des interprètes. Ces informations sont affichées en bas sur l'écran. Toutes les stations à ondes ultracourtes [FM] ne transmettent pas de données RDS.

Programmation De Stations A Ondes Ultracourtes [FM]

Les ondes ultracourtes [FM] permettent de recevoir des stations dont l'émission est effectuée à plusieurs centaines ou milliers de kilomètres ou qui émettent à partir d'autres pays. Les fréquences des ondes ultracourtes [FM] sont divisées en bandes métriques. Vous trouverez ci-dessous une liste des bandes à ondes ultracourtes [FM] que le modèle P'9120 peut recevoir ainsi que des informations complémentaires sur chaque bande. L'autre liste présente les fréquences d'émetteurs à ondes ultracourtes [FM] de signaux horaires.

BAND [mètres]	KILOHERTZ [kHz]
120m	2300–2495 kHz–la nuit. Très peu de stations.
90m	3200–3400 kHz–la nuit. Très peu de stations.
75m	3900–4050 kHz–la nuit. Très peu de stations.
60m	4750–5100 kHz–la nuit. Quelques stations.
49m	5730–6300 kHz–la nuit. Beaucoup de stations.
41m	6890–7600 kHz–la nuit. Beaucoup de stations.
31m	9250–9995 kHz–la nuit. Beaucoup de stations.
25m	11500–12200 kHz–la nuit et la journée.
22m	13570–13870 kHz–la journée. Beaucoup de stations.
19m	15005–15825 kHz–la journée. Beaucoup de stations.
16m	17480–17900 kHz–la journée. Quelques stations.
15m	18900–19020 kHz–la journée. Quelques stations.
13m	21450–21850 kHz–la journée. Quelques stations.
11m	25670–26100 kHz–la journée. Très peu de stations.

Émetteurs à ondes ultracourtes [FM] de signaux horaires

Les émetteurs suivants transmettent en règle générale l'heure universelle [UT] 24 heures sur 24.

CHU–time [Canada]	3330	Meilleure réception la nuit
CHU–time [Canada]	7335	La journée ou la nuit
CHU–time [Canada]	14670	Meilleure réception la journée
WWV–time/weather [États–Unis]	2500	Meilleure réception la nuit
WWV–time/weather [États–Unis]	5000	Meilleure réception la nuit
WWV–time/weather [États–Unis]	10000	La journée ou la nuit
WWV–time/weather [États–Unis]	15000	Meilleure réception la journée
WWV–time/weather [États–Unis]	20000	Meilleure réception la journée

Informations complémentaires sur les ondes courtes

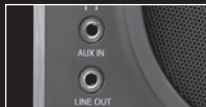
Pour tout renseignement complémentaire sur les ondes courtes, nous vous recommandons les publications suivantes qui sont disponibles dans la plupart des librairies ou en ligne.

“Passport To World Band Radio”, publié par International Broadcasting Services [IBS] ; IBS North America, Box 300, Penn’s Park PA 18943. Téléphone : [215] 598–9018. www.passband.com.

“World Radio TV Handbook”, publié aux États–Unis par Watson–Guptill Publications, 770 Broadway, 7th Floor, New York, NY 10003–9595. www.watsonguptill.com.

Entree AUX-IN

L'emplacement AUX-IN [22.1] se trouve au dos de l'appareil. Il est possible de brancher d'autres appareils avec câble de sortie ou sortie pour écouteurs qui seront ensuite retransmis par le biais du haut-parleur de la radio. L'emplacement est conçu pour les fiches stéréo de 3,5 mm. Pour lire d'autres appareils par le biais du haut-parleur de la radio, sélectionnez AUX comme décrit ci-dessus [22.2].



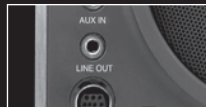
[22.1]



[22.2]

Emplacement Pour Cable De Sortie [LINE-OUT]

L'emplacement LINE-OUT se trouve au dos de l'appareil [23.1]. Il est possible de brancher d'autres appareils avec câble d'entrée à l'aide d'une fiche stéréo de 3,5 mm. LINE OUT ne se règle pas à l'aide du réglage du volume. La prise dispose d'une sortie fixe.



[23.1]

Fouction De La Touche SET

Appuyez sur la touche SET pour ouvrir le menu [24.1]. Le menu permet de régler les fonctions suivantes : CLOCK SETTINGS [heure], ALARM SETTINGS [alarme], SLEEP SETTINGS [fonction sommeil], SNOOZE SETTINGS [répétition de l'alarme], SOFTWARE VERSIONS [versions de logiciel], FACTORY DEFAULT [réglages par défaut], CONTRAST SETTINGS [contraste] et AUDIO SETTINGS [audio] [voir ci-dessous] ou RÉGLAGE AUDIO et RÉGLAGE DAB de la radio (P'9122, P'9123, P'9124 uniquement). L'entrée de menu peut être sélectionnée à l'aide des touches UP/DOWN de la télécommande ou du bouton PRESET/TUNING de l'appareil. Les réglages peuvent être sélectionnés et modifiés lorsque la radio est en marche ou éteinte.

MENU	
CLOCK	SETTING
ALARM	SETTING
SLEEP	SETTING
SNOOZE	SETTING

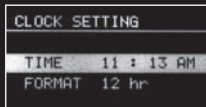
[24.1]

Reglage De L'heure

Note : les modèles DAB (P9122, 9123, 9124 uniquement) utilisent le réglage de l'heure automatique des stations. Consultez la partie RÉGLAGE DAB ci-dessous pour en savoir plus.

Sélectionnez CLOCK SETTINGS et appuyez sur ENTER.

TIME et FORMAT s'affichent sur l'écran, TIME est sélectionné [25.1]. Appuyez sur ENTER. Les heures sont sélectionnées. Réglez l'heure souhaitée [heures] et appuyez sur ENTER. L'affichage des minutes est sélectionné. Réglez les minutes souhaitées et appuyez sur ENTER. Sélectionnez FORMAT et appuyez sur ENTER. Choisissez entre le format 12 heures ou 24 heures et appuyez sur ENTER [25.2]. Appuyez sur SET pour quitter le menu.



[25.1]



[25.2]

Reglage De L'heure De Reveil :

L'appareil dispose de deux heures de réveil réglables [ALARM 1 et ALARM 2] [26.1]. Vous pouvez en choisir une ou les deux et définir la façon dont vous souhaitez être réveillé [iPod, TONE, ondes ultracourtes [FM], ondes moyennes [AM], ondes courtes [SW], XM, DAB ou AUX]. Vous pouvez également choisir la mémoire qui doit être retenue si vous souhaitez être réveillé par la radio. Lorsque l'alarme est activée, le réglage s'affiche sur l'écran. Pour désactiver l'alarme, appuyez sur la touche ALARM ou ON/OFF. Si vous utilisez des piles de sauvegarde et que l'alarme est réglée sur ON, elle se déclenchera avec le vibreur en cas de panne de courant [26.2].



[26.1]



[26.2]

[F] Mode d'emploi

Sélectionnez ALARM SETTINGS et appuyez sur ENTER.
Sélectionnez ALARM 1 ou ALARM 2 et appuyez sur ENTER.
TIME, FORMAT, "un MODE" et VOLUME s'affichent sur l'écran.
Sélectionnez ALARM et appuyez sur ENTER. Sélectionnez ON ou OFF à l'aide des touches UP/DOWN et appuyez sur ENTER. Sélectionnez TIME [26.3] et appuyez sur ENTER pour sélectionner les heures. Réglez les heures à l'aide des touches UP/DOWN et appuyez sur ENTER pour sélectionner les minutes. Réglez les minutes à l'aide des touches UP/DOWN et appuyez sur ENTER.

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.3]

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.4]

Sélectionnez maintenant dans TIME le champ qui indique le mode. AUX, iPOD, TONE, ondes ultracourtes [FM], ondes moyennes [AM], ondes courtes [SW] ou XM s'affiche sur l'écran [26.4]. Appuyez ensuite sur ENTER. Choisissez maintenant comment vous souhaitez être réveillé. Si vous souhaitez être réveillé avec ondes ultracourtes [FM], ondes moyennes [AM], ondes courtes [SW], DAB ou XM, vous pouvez également sélectionner la mémoire d'une station. Choisissez l'un des modes de radio et appuyez sur ENTER. Choisissez maintenant l'une des mémoires [1–10] et ap-

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	10 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	08

[26.5]

puyez sur ENTER. Si vous n'avez pas encore mémorisé de station, vous pouvez le faire après ces réglages.

Si vous souhaitez être réveillé par l'iPod, le vibreur ou un appareil branché à la sortie AUX-IN, sélectionnez la fonction IPOD, TONE ou AUX correspondante et appuyez ensuite sur la touche ENTER.

Sélectionnez VOLUME [26.5] et appuyez sur ENTER. Réglez maintenant le volume [00–30] avec lequel vous souhaitez être réveillé. Appuyez ensuite sur ENTER.

Appuyez sur SET pour quitter le menu.
TActiver/ désactiver l'alarme sans menu : l'alarme peut également être activée ou désactivée sans menu, que la radio soit en marche ou éteinte. Appuyez sur ALARM 1

ou ALARM 2 sans ouvrir le menu [26.6]. Then do a sequential press of the ALARM button and see that ON or OFF appears to the right of ALARM. Leave ON if you want the alarm on; leave OFF if you want the alarm off.

Note that after the alarm has sounded, the Alarm setting is turned off.

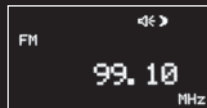


[26.6]

Reglage De La Fonction Sommeil

La fonction sommeil permet d'arrêter automatiquement la radio après 15 à 120 minutes. Lorsque la minuterie SLEEP est activée, le symbole de la lune s'affiche en bas à droite de l'écran [27.1].

La minuterie peut être programmée SLEEP à l'aide du menu SET ou en appuyant sur la touche SNOOZE [2 sec.] lorsque la radio est en marche. Sélectionnez SLEEP SETTING et appuyez sur ENTER. SLEEP s'affiche et est sélectionné. Appuyez sur la touche ENTER pour sélectionner ON ou OFF. Sélectionnez

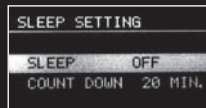


[27.1]

ON ou OFF à l'aide des touches UP/DOWN et appuyez sur ENTER [27.2].

Sélectionnez COUNT DOWN et appuyez sur ENTER.

L'affichage des minutes pour la fonction sommeil est sélectionné. Définissez à l'aide des touches UP/DOWN le nombre de minutes souhaitées [15 à 120 min] après laquelle la radio doit s'éteindre. Appuyez sur ENTER pour confirmer. Appuyez sur SET pour quitter le menu.

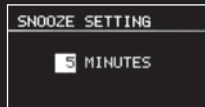


[27.2]

Reglages De SNOOZE [Fonction De Repetition]

Le réglage SNOOZE vous permet de définir le laps de temps pendant lequel l'alarme doit être interrompue [5 à 60 min]. Pour activer la fonction de répétition, appuyez sur la touche SNOOZE lorsque l'alarme retentit ; la sonnerie de réveil est interrompue. En mode SNOOZE, le nombre de minutes restantes jusqu'à ce que l'alarme retentisse de nouveau est affiché sur l'écran. Une fois que l'alarme s'est déclenchée et qu'elle a été arrêtée, elle est automatiquement réactivée.

Sélectionnez SNOOZE SETTINGS et appuyez sur ENTER. L'affichage des minutes pour la fonction de répétition est sélectionné. Définissez à l'aide des touches UP/DOWN le nombre de minutes souhaitées [5 à 60 min] après laquelle l'alarme se déclenchera de nouveau. Appuyez sur ENTER pour confirmer [28.1].



[28.1]

[F] Mode d'emploi

Version Du Logiciel

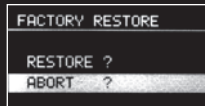
Sélectionnez SOFTWARE VERSION et appuyez sur ENTER.
Vous pouvez maintenant voir la version du logiciel sur l'écran.
Appuyez sur SET pour quitter le menu [29.1].



[29.1]

Reglages Par Default

Vous pouvez ici restaurer les réglages par défaut de l'appareil.
Sélectionnez FACTORY DEFAULT et appuyez sur ENTER.
Le système vous demande si vous souhaitez annuler [ABORT?]. Pour annuler, appuyez sur ENTER. Le menu est terminé. Pour restaurer les réglages par défaut de l'appareil, sélectionnez RESTORE? Et appuyez ensuite sur ENTER. RESTORING s'affiche pendant quelques secondes sur l'écran. Le mode SET est ensuite terminé [30.1].



[30.1]

Reglage Du Contraste

Sélectionnez CONTRAST SETTING et appuyez sur ENTER. Définissez le contraste souhaité [00–10] [31.1], 00 = contraste faible et 10 = contraste élevé [31.2]. Appuyez sur ENTER pour appliquer la nouvelle valeur. Le menu SET est terminé.



[31.1]



[31.2]

Reglages Audio

Mettez votre musique préférée. Choisissez AUDIO SETTING à l'aide des touches UP/DOWN et appuyez sur ENTER. TREBLE s'affiche et est sélectionné. Appuyez sur ENTER et choisissez le réglage en hauteur souhaité [de +5 à -5] à l'aide des touches UP/DOWN. Appuyez sur ENTER pour confirmer. Choisissez BASS à l'aide des touches UP/DOWN et appuyez sur ENTER. Choisissez maintenant le réglage de base souhaité [de +5 à -5] à l'aide des touches UP/DOWN. Appuyez sur ENTER pour confirmer. Appuyez sur SET pour quitter le menu. Vous entendez déjà pendant le réglage les modifications que vous opérez.

RÉGLAGE DAB (P'9122, P'9123, P'9124 uniquement)

Options de menu du réglage DAB [32.1]

Vous avez le choix entre les options suivantes. Notez que les options de balayage DAB ne peuvent être sélectionnées que si le poste de radio se trouve en mode DAB.

BALAYAGE RAPIDE: La radio balaie les canaux DAB utilisés le plus couramment. Ce processus prend environ 45 secondes. Déployez entièrement l'antenne télescopique avant de sélectionner cette option.

BALAYAGE COMPLET: La radio balaie tous les canaux DAB, y compris la bande L.

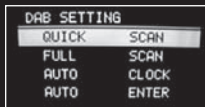
RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE L'HEURE: Lorsque le RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE L'HEURE est activé, la radio réglera

automatiquement l'horloge interne en fonction de la transmission DAB. Il se peut que l'heure transmise par DAB soit incorrecte dans certaines régions. Dans ce cas, désactivez le RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE L'HEURE et réglez l'heure manuellement.

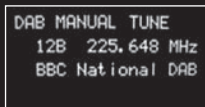
AUTO ENTER: Lorsque AUTO ENTER est activé, la radio réglera automatiquement la station DAB affichée en 3 secondes. Si AUTO ENTER OFF est activé, appuyez sur la touche ENTER de la radio ou de la télécommande pour sélectionner la station.

SYNTONISATION MANUELLE: Vous pouvez vous servir de cette fonction pour sélectionner manuellement un canal DAB et les stations disponibles. Après avoir sélectionné SYNTONISATION MANUELLE, utilisez les boutons de réglage ou les touches PLUS/MOINS pour sélectionner

le canal souhaité et appuyez sur ENTER [32.2]. La radio cherchera un signal DAB sur le canal sélectionné. Si aucun signal n'est trouvé, la radio retournera à la dernière station syntonisée. Si un signal DAB est trouvé, la radio affichera le nom de la première station ainsi que le nombre total de stations. Utilisez les boutons de réglage ou les touches PLUS/MOINS pour sélectionner la station souhaitée et appuyez sur ENTER.



[32.1]



[32.2]

Specifications

Modèles P'9122, P'9123, P'9124 DAB / ondes ultracourtes (FM)

- Gamme de fréquences des ondes ultracourtes (FM):
87.50 – 108.00 MHz
- DAB bande III: 174.928 – 239.200 MHz
- DAB bande L: 1452.960 – 1490.624 MHz

P'9121 XM / ondes ultracourtes (FM) / petites ondes (SW) / ondes moyennes (AM)

- Gamme de fréquences des ondes ultracourtes (FM):
87.90 – 107.90 MHz
- Gamme de fréquences des ondes moyennes (AM) 530 – 1710 KHz
- Gamme de fréquences des petites ondes (SW) 2300 KHz – 26.100 MHz

P'9125 ondes ultracourtes (FM) / petites ondes (SW) / ondes moyennes (AM)

- Gamme de fréquences des ondes ultracourtes (FM):
76.00 – 90.00 MHz
- Gamme de fréquences des ondes moyennes (AM):
531 – 1620 KHz
- Gamme de fréquences des petites ondes (SW) 2300 KHz
– 26.100 MHz

P'9127, P'9128 ondes ultracourtes (FM) / petites ondes (SW) / ondes moyennes (AM)

- Gamme de fréquences des ondes ultracourtes (FM):
87.50 MHz – 108.00 MHz
- Gamme de fréquences des ondes moyennes (AM):
531 – 1620 KHz
- Gamme de fréquences des petites ondes (SW) 2300 KHz
– 26.100 MHz

- Gamme d'ondes ultracourtes [FM]: 87.9–107.9MHz
- Gamme d'ondes moyennes [AM]: 530 – 1710 KHz
- Puissance des haut-parleurs: 15 W
- Gamme de réponse de fréquence: 80 Hz – 20 KHz
- Branchement électrique [secteur]: 100 – 240 VAC, 50 / 60 Hz
- Branchement électrique [appareil]: 13.5 VAC, 1,5 A

Sous réserve de modification des spécifications techniques et du design, sans notification, dans un souci d'amélioration du modèle.

Enregistrement De La Garantie

Il est conseillé d'effectuer l'enregistrement de votre produit dès que possible après l'achat ou la réception afin d'assurer une couverture de garantie complète ou les mises à jour du produit. Vous pouvez enregistrer votre produit de

trois manières différentes :

- 1.] En consultant notre site web <http://www.etoncorp.com>.
- 2.] En renvoyant la carte de garantie ci-jointe par courrier.
- 3.] En renvoyant votre carte ou votre information d'enregistrement à l'adresse suivante ; inscrivez votre nom, votre adresse postale complète, votre numéro de téléphone, votre adresse e-mail, le nom du modèle acheté, la date d'achat, le nom du revendeur :

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303 USA

Garantie Limitée

Conservez l'information de garantie de votre carte de garantie avec votre preuve d'achat ou consultez l'information de garantie limitée sur www.etoncorp.com.

Service De Garantie Pour Votre Produit

Pour bénéficier d'un service de garantie pour votre produit, nous vous conseillons de contacter en premier lieu un représentant du service de garantie Etón au 1-800-872-2228 pour les États-Unis, 1-800-637-1648 pour le Canada, ou 1-650-903-3866, customersvc@etoncorp.com ou le revendeur dans votre pays en Europe [voir liste ci-jointe] qui constatera le problème et vous dépannera. Si une intervention supplémentaire s'avère nécessaire, le personnel technique

vous informera de la marche à suivre. Elle diffère si votre radio est toujours sous garantie ou si elle est soumise à une réparation hors garantie.

GARANTIE – Une autorisation de retour sera émise et des instructions seront données si votre produit est toujours sous garantie et que le représentant du service de garantie Etón justifie la nécessité d'une réparation sous garantie. NE renvoyez PAS votre radio tant que vous n'avez pas encore reçu le numéro d'autorisation de retour.

HORS GARANTIE – Si votre produit n'est plus sous garantie et doit être réparé, notre représentant du service de garantie Etón vous conseillera l'atelier de réparation le plus proche qui sera en mesure de réparer votre produit.

Pour le service de réparation hors Amérique du Nord, consultez l'information fournie par le revendeur au moment de l'achat/de la réception.

Advertencia

- No exponga este dispositivo a lluvia o humedad.
- No exponga o sumerja este aparato al agua durante un período largo.
- Proteja el aparato de gran humedad y lluvia.
- Utilice la unidad solamente dentro de un rango de temperatura especificado [0 °C a 40 °C].
- Desenchufe la unidad inmediatamente si líquido u objetos han caído dentro de la radio.
- Limpie la unidad solamente con un paño seco. No utilice detergentes o disolventes que puedan dañar la cubierta del dispositivo.
- Desenchufe y desconecte las antenas externas durante tormentas con relámpagos.
- No quite la cubierta [o la parte posterior].

- Si este producto muestra algún problema, póngase en contacto con personal cualificado de servicio.

Medio Ambiente

Eliminación

De acuerdo a la Directiva Europea 2002/96/EC, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser recolectados en forma separada por un sistema local de recolección. Por favor, actúe según las normas de su localidad y no elimine los aparatos antiguos en su basura del hogar usual.



¿Necesita Ayuda? ¡Contáctenos!

Etón Corporation

1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303
USA

1-800-872-2228 [EE.UU.];
1-800-637-1648 [Canadá];
1-650-903-3866 [todo el mundo]

Lunes a viernes, 8.30–16.00 hrs,
Hora Estándar del Pacífico
www.etoncorp.com

Nota: No se aplican todas las secciones en este manual
para su modelo.

La unidad es alimentada con corriente mediante un adaptador de potencia sin puesta a tierra. Al conectarlo con un equipo externo sensible, p. ej. un preamplificador, se ha de asegurar que el producto esté desactivado antes de su conexión. La unidad debe instalarse a distancia de equipos con puesta a tierra para evitar así el riesgo de golpes eléctricos.

Volumen De Suministro De La Radio

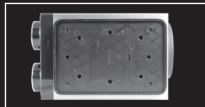
- Instrucciones de servicio
- Control remoto
- Estación de docking para iPod
- Insertos para iPod
- Antena de onda media [AM] (sólo para P'9122, P'9123, P'9124)
- Antena telescópica desmontable para onda ultracorta/corta [FM/SW/DAB]
- Pieza accesorio para antena telescópica para onda ultracorta/corta [FM/SW/DAB] y fuente de alimentación

Antes Del Uso Del Control Remoto

Extraer la pieza plástica ubicada por debajo del control remoto. Utilizar solamente baterías del tipo CR/DL2025.

Insertar Las Baterías De Salvaguardia

Extraer la almohadilla de caucho ubicada en la parte inferior del dispositivo e insertar 4 baterías de álcali del tipo AA [no suministradas] en el compartimiento de baterías [1.1]. En esto se debe observar la polaridad correcta según el dibujo en el compartimiento de baterías. Estas baterías previenen la pérdida de los ajustes de tiempo y despertar en caso de una interrupción de corriente. Fijar nuevamente la almohadilla de caucho después de la inserción de baterías. En caso de utilizar baterías de salvaguardia, se indica en la



[1.1]

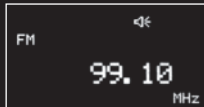
pantalla “CHECK POWER” en caso de una interrupción de corriente. Las baterías aseguran el servicio de la indicación de pantalla y de las funciones de tiempo en caso de una interrupción de corriente durante aprox. 8 horas en total.

! Observación para las baterías ! Utilice exclusivamente baterías de álcali. Nunca se deben insertar baterías de diferentes marcas o de diferentes tipos. Las baterías se deben cambiar cada seis meses. Revise las baterías una vez por mes por eventuales fugas del líquido de batería. Los daños derivados por fugas del líquido de batería no están sujetos a la garantía.

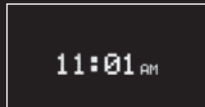
Conexión A La Alimentación De Corriente

Conectar la fuente de alimentación con la toma de corriente

y luego, insertar en el enchufe previsto que se encuentra en la parte posterior del equipo [13,5V DC 3A]. En caso de fallos de la sintonización de onda corta [SW] y onda media [AM], debe aumentarse la distancia del equipo hacia la fuente de alimentación. Cuando se conecta la fuente de alimentación por primera vez o bien cuando se pulsa brevemente la tecla ON/OFF, se activa la pantalla [2.1]. Mediante una nueva pulsación breve de la tecla ON/OFF, la pantalla conmuta al modo STANDBY y se indica la hora actual [2.2]. Mediante una pulsación prolongada de la tecla ON/OFF [aprox. 4 s] se desactiva la pantalla y el equipo conmuta al modo OFF.



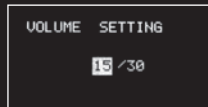
[2.1]



[2.2]

Regulación Del Volumen

El volumen se puede ajustar con el regulador de volumen en el equipo o bien con las teclas VOL+ en el control remoto. Mediante giro del botón hacia + se aumenta el volumen, mientras que se reduce con un giro hacia –. Durante la regulación del volumen se indica “VOLUME SETTING” en la pantalla; en la línea por debajo se indica el volumen ajustado [0–30]. [3.1 & 3.2].



[3.1]



[3.2]

Ajuste En Mudo

TMediante una breve pulsación de la tecla MUTE en el control remoto [4.1] o de la tecla SNOOZE en el equipo, se apaga el tono durante el servicio [4.2].



[4.1]



[4.2]

Utilización De Auriculares

Antes de colocarse los auriculares, se recomienda bajar el volumen completamente. Utilizar auriculares con una conexión en estéreo de 3,5 mm. Estos se deben conectar en el enchufe previsto que se encuentra en la parte posterior del equipo [5.1].



[5.1]

Selección del modo de operación (iPod, XM, FM, AM, SW, DAB O AUX)

Active la radio para realizar la selección. Siga las instrucciones en la pantalla y gire el control MODE en el equipo [6.1], o bien pulse repetidamente la tecla MODE en el control remoto para seleccionar el modo requerido. Mediante pulsación de la tecla ENTER se importa este ajuste o bien se importa automáticamente después de 5 segundos [6.2].



[6.1]



[6.2]

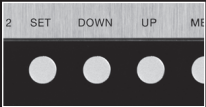
Ajustes De Audio

Ajuste su música favorita. Pulse SET [7.1] y seleccione AUDIO SETTING mediante pulsación de las teclas UP/DOWN [7.2 & 7.3]. A continuación, pulse ENTER. TREBLE se indica en forma resaltada [7.4]. Pulse ENTER y seleccione el ajuste requerido de intensidad [+5 hasta -5] con las teclas UP/DOWN. Pulsar la tecla ENTER para confirmar. Seleccionar los BAJOS [BASS] con las teclas UP/DOWN y confirmar luego con ENTER. Seleccionar el ajuste requerido de bajos [+5 hasta -5] con las teclas

UP/DOWN. Pulsar la tecla ENTER para confirmar. Pulsar SET para salir del menú. Durante los ajustes, ya se pueden escuchar las modificaciones aplicadas.



[7.1]



[7.2]

MENU	
CLOCK	SETTING
ALARM	SETTING
SLEEP	SETTING
SNOOZE	SETTING

[7.3]

AUDIO SET MENU	
TREBLE	+2
BASS	+2

[7.4]

Utilización Del iPod

Coloque el iPod en la estación de docking. El proceso de carga se inicia inmediatamente. Con las teclas MODE se puede seleccionar el iPod para pulsar luego ENTER [8.1] en forma alternativa puede seleccionarse éste con el botón PRESET/TUNING [8.2] después de lo cual se importa la se-



[8.1]



[8.2]

lección automáticamente. Cuando se ha colocado el iPod en la estación de docking, se activa el equipo y se puede operar mediante las siguientes teclas:

- MENU: activa el menú del iPod.
- UP/DOWN: Para la selección de los puntos de menú.
- ENTER: Activa el punto de menú seleccionado.
- REPEAT: Repite la reproducción.
- SHUFFLE: Reproducción aleatoria.
- Teclas [<< o bien >>]: >>| Seleccionar el siguiente título [pulsar una vez]; |<< Repetir el título actual [pulsar una vez]; |<< Volver al título anterior [pulsar dos veces]; Búsqueda hacia adelante o atrás dentro de un título [pulsación continua].
- >| Tecla : Mediante breve pulsación se detiene el título actualmente reproducido transitoriamente; mediante una nueva breve pulsación se reinicia la reproducción en esta posición;

mediante una pulsación larga [aprox. 3 s] se interrumpe el título, mediante una nueva pulsación breve se reinicia la reproducción en el inicio del título actual.

AJUSTES DE LA RADIO SATELITAL XM¹ [Solamente P'9121]

Antes de poder sintonizar la radio satelital XM, debe adquirirse una antena XM y se debe proceder con el registro correspondiente. La inscripción y el registro de su radio se pueden realizar bajo www.xmradio.com o bien vía teléfono con XM Radio bajo 1-800-967-2346. Las antenas XM se pueden encontrar a través de una búsqueda por Internet. Para ello debe ingresarse el término de búsqueda "XM home antenna". En el momento de la publicación de este documento, se pueden utilizar las siguientes antenas: Audiovox CNP2000 y CNP2000H.

Conecte la antena XM [9.1] y seleccione la opción XM [9.2]. En la pantalla se indica brevemente el símbolo XM [9.3], tal como se ve abajo. El sistema ajusta el canal 1 "XM Preview" [9.4]. Para la inscripción se debe dirigir a XM Radio. Ellos le entregarán mayor información. En el momento de inscripción debe disponerse de su antena en orden de servicio, ya que deberá indicar el número ID de radio de su antena.



[9.1]



[9.2]

Ajuste De Canales Satelitales XM [Solamente P'9121]

Con las teclas [10.1] |<< o >>| y ENTER o bien mediante giro del botón PRESET/TUNING se pueden ajustar los canales. En caso de usar el botón PRESET/TUNING [10.2], no se requiere la pulsación de la tecla ENTER. Después de 3 segundos se importa automáticamente la selección.



[9.3]



[9.4]

Open Road	171
Boston	210
New York City	211
Philadelphia	212
Baltimore	213

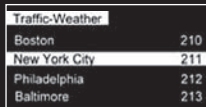
[10.1]



[10.2]

Selección De Emisoras Satelitales XM Según Grupos [Solamente P'9121]

Con la tecla UP/DOWN se seleccionan los grupos de emisoras en el control remoto [11.1]. Después de la selección con las teclas |<< o >>| y ENTER o bien mediante giro del botón PRESET/TUNING se puede ajustar la emisora requerida [11.2]. En caso de usar el botón PRESET/TUNING, no se requiere la pulsación de la tecla ENTER. Después de 3 segundos se importa automáticamente la selección.



Traffic-Weather	
Boston	210
New York City	211
Philadelphia	212
Baltimore	213

[11.1]



[11.2]

Entrada De Modos Direct Y Preset En Modo XM [Solamente P'9121]

La selección de los modos DIRECT y PRESETA/PRESETB en el control remoto resulta importante en caso de ingresarse los canales XM en forma directa, almacenar los canales o consultar la memoria. Para la activación de uno de estos modos debe pulsarse la tecla DIRECT en el control remoto. Cuando se indica DIRECT en la pantalla, se pueden ingresar los canales XM en forma directa. En el modo PRESET se indica PRESETA o bien PRESETB en la pantalla. Se pueden almacenar hasta 10 entradas en PRESETA o PRESETB.

Entrada Directa Del Número De Canal Satelital XM **[Solamente P'9121]**

Active el modo DIRECT con el control remoto. Ingrese el número requerido mediante el teclado numérico [12.1].

Puede demorar un poco hasta que se indique el canal. El canal actual se indica en la pantalla.



[12.1]

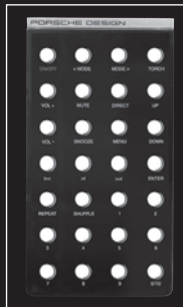
Almacenamiento De Canales Satelitales XM [Solamente P'9121]

Es posible almacenar hasta 20 canales XM: 10 respectivamente bajo PRESETA y PRESETB.

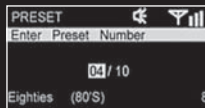
Almacenamiento con el control remot [13.1]: Seleccione el canal XM que desea almacenar [13.2]. Active el modo PRESETA o PRESETB. Mediante el teclado numérico en el control remoto se puede asignar una memoria a la emisora. Para el almacenamiento bajo la memoria 1 debe pulsarse la tecla "1" durante aprox. 3 segundos.

Almacenamiento a través de los elementos de mando en el equipo: Seleccione el canal XM que desea almacenar. Active el modo PRESETA o PRESETB a través del control remoto. Para la selección de una memoria debe pulsarse repetidamente la tecla ME [13.3] o bien seleccione a través del botón PRESET/TUNING el número correspondiente

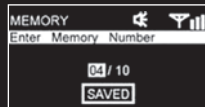
bajo el cual desea almacenar la emisora. Mediante pulsación de la tecla ENTER se importa la selección o bien se importa automáticamente después de un breve tiempo.



[13.1]



[13.2]

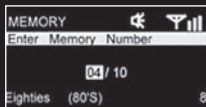


[13.3]

Activación De Canales Satelitales XM Almacenados [Solamente P'9121]

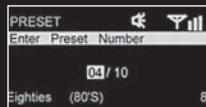
Active el modo PRESETA o PRESETB. Mediante breve pulsación de la tecla numérica correspondiente se activa la emisora asignada a la memoria correspondiente. Para la activación de la memoria 1 debe pulsarse brevemente la tecla “1”. Para la activación de la memoria 10 debe pulsarse brevemente la tecla “10” [14.1].

TPara la activación a través de los elementos de mando del equipo, debe seleccionarse el modo PRESETA o PRESETB



[14.1]

a través del control remoto y seleccione luego la memoria respectiva a través del botón PRESET/TUNING. Espere hasta que se haya activado automáticamente la emisora, y pulse luego la tecla ENTER [14.2].



[14.2]

El quitar Antenas

Un enchufe F se usa generalmente como pieza de unión del cable coaxial de TV. Retire la antena telescópica con la herramienta de antena [15.1]. Con el otro extremo de la herramienta debe atornillarse ahora el enchufe F en el casquillo F, en el cual estuvo previamente conectada la antena telescópica [15.2 & 15.3]. La oferta disponible de antenas para el montaje exterior para la sintonización resulta grande. Las tiendas Ra-

dio Shack, Best Buy y Circuit City ofrecen estos modelos, pero también en la Internet se pueden encontrar muchos proveedores.



[15.1]



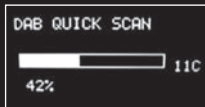
[15.2]



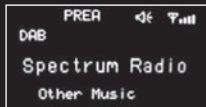
[15.3]

Uso del modo DAB (sólo para P'9122, P'9123, P'9124)

Al activar el equipo por primera vez, se realiza un QUICK SCAN (escaneo rápido) para buscar las estaciones DAB disponibles en su área [16.1]. Se recomienda extender completamente la antena telescópica antes de realizar el escaneo. Después de haber terminado el escaneo, se genera una lista de todas las estaciones disponibles en orden alfabético y el equipo sintoniza la primera estación listada [16.2].



[16.1]



[16.2]

Para sintonizar las estaciones DAB debe usarse el control de sintonización o bien los botones UP/DOWN (arriba/abajo) para visualizar la siguiente estación en la lista. La nueva estación se sintoniza después de una espera de 2 segundos.

Usted puede almacenar un total de 20 preajustes de memoria en 2 bases: Preajuste A y Preajuste B. Usted puede seleccionar entre las 2 bases mediante pulsación del botón DIRECT en el control remoto.

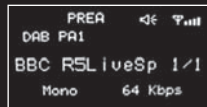
Servicios secundarios: Algunas estaciones DAB cuentan con "servicios secundarios" que están asociados con la estación. Este es otro canal que puede estar disponible solamente en ocasiones para programas especiales como p. ej. eventos deportivos. En caso de estar disponible un servicio secundario, se indica el símbolo ">" en la pantalla [16.3]. Después de pulsar ENTER, el equipo sintoniza el servicio secundario. La

[E] Instrucciones de uso

pantalla muestra el servicio secundario sintonizado y la cantidad total de servicios secundarios [16.4]. Pulse nuevamente ENTER para sintonizar otro servicio secundario o bien para volver al servicio primario.



[16.3]



[16.4]

Indicación de información adicional: La pantalla muestra el texto desplazable con la estación DAB en la parte inferior de la pantalla. Es posible visualizar otra información sobre el servicio DAB, como el operador de canal, el tiempo y la fecha, el tipo de programa y la velocidad de transferencia, mediante repetida pulsación del botón ENTER.

Utilización De Antenas Externas De Onda Media [AM] (sólo para P'9121, P'9125, P'9127, P'9128)

Las antenas externas de onda media [AM] pueden conectarse en el casquillo “AM Ant.” ubicado en la parte posterior del equipo [17.1]. El casquillo ha sido diseñado para conexiones de 3,5 mm del tipo mono. La antena no se debe montar cerca de objetos metálicos o la alimentación de corriente, ya que esto podría perjudicar la calidad de la sintonización.



[17.1]

Búsqueda Automática De Emisoras Para Onda Ultra Corta, Media Y Corta [FM, AM, SW] (sólo para P'9121, P'9125, P'9127, P'9128)

Active la radio, seleccione con las teclas MODE la onda ultra corta [FM], la onda media [AM] o la onda corta [SW] y pulse luego ENTER [18.1], ENTER o bien ajuste la banda correspondiente con el conmutador de banda. La búsqueda automática de emisoras arranca la búsqueda de frecuencia desde arriba hacia abajo al pulsar una breve vez la tecla UP o bien

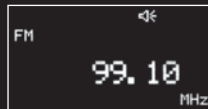


[18.1]

[E] Instrucciones de uso

DOWN. La búsqueda se detiene automáticamente al alcanzar la siguiente frecuencia disponible de una emisora [18.2].

Mediante pulsación de la tecla ENTER se detiene la búsqueda automática.



[18.2]

Ajuste Manual De Emisora Para Onda Ultra Corta, Media Y Corta [FM, AM, SW]

Active la radio, seleccione con las teclas MODE la onda ultra corta [FM], la onda media [AM] o la onda corta [SW] y pulse luego ENTER o bien ajuste la banda correspondiente con el conmutador de banda [19.1]. Mediante la pulsación repetida de la tecla [<< o bien >>] se puede desplazar dentro del rango de frecuencia hacia arriba o bien hacia abajo. La búsqueda de frecuencia se realiza más rápidamente hacia arriba o abajo al mantener pulsada la tecla.



[19.1]

Entrada De Modos Direct Y Preset En Onda Ultra Corta, Media Y Corta [FM, AM, SW] (sólo para P'9121, P'9125, P'9127, P'9128)

La selección de los modos DIRECT y PRESET en onda ultra corta [FM], onda media [AM] y onda corta [SW] resulta importante cuando desea ingresar y almacenar directamente las frecuencias de emisoras. Para la activación de uno de estos modos debe pulsarse la tecla DIRECT en el control remoto. En el modo DIRECT se indica el mensaje DIR en la pantalla. En el modo PRESET se indica el mensaje PRE [20.1].



[20.1]

Entrada Directa De Frecuencia Para Onda Ultra Corta, Media Y Corta [FM, AM, SW] (sólo para P'9121, P'9125, P'9127, P'9128)

Ingrese el número "0" a través de la tecla "0/10" [21.1]. Active la radio, seleccione con las teclas MODE la onda ultra corta [FM], la onda media [AM] o la onda corta [SW] y pulse luego ENTER o bien ajuste la banda correspondiente con el conmutador de banda. Active el modo DIRECT. Ingrese ahora la frecuencia requerida mediante el teclado numérico. Para la entrada de la frecuencia ultra corta [FM] 88,5 MHz deben pulsarse, a modo de ejemplo, las teclas "8", "8", "5" y "0". Luego debe pulsarse ENTER o bien se ha de esperar [aprox. 5 s] hasta que se haya ingresado la entrada automáticamente. Para la entrada de la frecuencia ultra corta [FM] 102,1 MHz deben pulsarse, a modo de ejemplo, las teclas "1", "0", "2", "1" y "0". Luego debe pulsarse ENTER o bien se ha de esperar [aprox.

5 s] hasta que se haya ingresado la entrada automáticamente.

Para la entrada de la frecuencia de onda media [AM] 810 MHz deben pulsarse, a modo de ejemplo, las teclas "8", "1" y "0". Luego debe pulsarse ENTER o bien se ha de esperar [aprox. 5 s] hasta que se haya ingresado la entrada automáticamente. Para la entrada de la frecuencia de onda corta [SW] 15260 MHz deben pulsarse, a modo de ejemplo, las teclas "1", "5", "2", "6" y "0". Luego debe pulsarse ENTER o bien se ha de esperar [aprox. 5 s] hasta que se haya ingresado la entrada automáticamente.

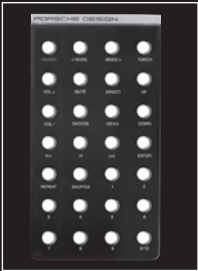
Almacenamiento De Emisoras De Onda Ultra Corta, Media Y Corta [FM, AM, SW, DAB]

En los modelos P'9121, P'9125, P'9127 pueden almacenarse 10 estaciones en la memoria FM, AM o SW.

En los modelos P'9122, P'9123, P'9124 pueden almacenarse 20 estaciones en la memoria DAB o FM.

En la memoria de onda ultra corta [FM], onda media [AM], onda [DAB] y corta [SW] se pueden almacenar hasta 10 emisoras.

Almacenamiento con el control remoto: Active la radio. Seleccione la onda ultra corta, media o corta [FM, DAB, AM o SW]. Ajuste la emisora requerida a través de una de las 3 opciones de ajuste. Con la tecla DIRECT debe seleccionarse el modo PRESET. Mediante el teclado numérico en el control remoto se puede asignar una memoria a la emisora. Para el almacenamiento bajo la memoria 1 debe pulsarse la tecla "1" durante



aprox. 3 segundos.

Almacenamiento a través de los elementos de mando en el equipo: Active la radio. Seleccione la onda ultra corta, media o corta [FM, DAB, AM o SW]. Ajuste la emisora requerida a través de una de las 3 opciones de ajuste. Mediante la pulsación repetida de la tecla MEM o bien mediante pulsación de la tecla MEM y selección de la memoria a través del botón PRESET/TUNING se puede seleccionar el número bajo el cual se debe almacenar la emisora. Para terminar, pulse la tecla ENTER.

Activación De Emisoras Almacenadas De Onda Ultra Corta, Media Y Corta [FM, AM, DAB, SW]

Activación mediante control remoto: Active la radio. Seleccione la onda ultra corta, media o corta [FM, DAB, AM o SW]. Con la tecla DIRECT debe seleccionarse el modo PRESET. Mediante breve pulsación de la tecla numérica correspondiente se activa la emisora asignada a la memoria correspondiente. Para la activación de la memoria 1 debe pulsarse brevemente la tecla “1”. Para la activación de la memoria 10 debe pulsarse brevemente la tecla “10”.

Activación mediante los elementos de mando en el equipo: Pulse repetidamente PRESET o bien pulse PRESET y seleccione luego la memoria correspondiente pulsando el botón PRESET/TUNING. Espere hasta que se haya activado automáticamente la emisora, y pulse luego la tecla ENTER.

RDS [Radio Data System] En Rango De Onda Ultra Corta [FM]

Con el RDS [Radi Data System] se transmiten las indicaciones sobre las emisoras sintonizadas de onda ultra corta [FM] que soportan este sistema. Los datos RDS emitidos indican por ejemplo la detección de emisora, las noticias transmitidas por la emisora, títulos de canciones e intérpretes. Estas indicaciones se muestran en la parte inferior de la pantalla. No todas las emisoras de onda ultra corta emiten los datos RDS.

Ajuste De Emisoras De Onda Corta [SW] (sólo para P'9121, P'9125, P'9127, P'9128)

Con la onda corta [SW] se pueden sintonizar las emisoras cuyas estaciones se encuentran ubicadas a varios cientos o miles de kilómetro de distancia o bien las cuales emiten desde otros países. Las frecuencias de onda corta [SW] se dividen en bandas de metros. A continuación se muestra un resumen de bandas de onda corta que se pueden sintonizar con la radio P'9120. Además se indica información complementaria sobre cada banda. En otra vista sinóptica se muestran las frecuencias de las emisoras de tiempo de onda corta.

[E] Instrucciones de uso

BAND [meters]	KILOHERTZ [kHz]
120m	2300–2495 kHz–De noche. Muy pocas emisoras.
90m	3200–3400 kHz–De noche. Muy pocas emisoras.
75m	3900–4050 kHz–De noche. Muy pocas emisoras.
60m	4750–5100 kHz–De noche. Algunas emisoras.
49m	5730–6300 kHz–De noche. Muchas emisoras.
41m	6890–7600 kHz–De noche. Muchas emisoras.
31m	9250–9995 kHz–De noche. Muchas emisoras.
25m	11500–12200 kHz–De noche y de día. Muchas emisoras.
22m	13570–13870 kHz–De día. Muchas emisoras.
19m	15005–15825 kHz–De día. Muchas emisoras.
16m	17480–17900 kHz–De día. Pocas emisoras.
15m	18900–19020 kHz–De día. Pocas emisoras.
13m	21450–21850 kHz–De día. Pocas emisoras.
11m	25670–26100 kHz– De día. Muy pocas emisoras.

Emisoras de tiempo de onda corta [SW]

Las siguientes emisoras transmiten por lo general durante las 24 horas de la hora universal [UT].

CHU–time [Canada]	3330	mejor sintonización de noche
CHU–time [Canada]	7335	de día o de noche
CHU–time [Canada]	14670	mejor sintonización de día
WWV–time/weather [US]	2500	mejor sintonización de noche
WWV–time/weather [US]	5000	mejor sintonización de noche
WWV–time/weather [US]	10000	de día o de noche
WWV–time/weather [US]	15000	mejor sintonización de día
WWV–time/weather [US]	20000	mejor sintonización de día

Información complementaria para la onda corta [SW]

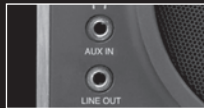
Para mayor información sobre la onda corta, recomendamos las siguientes publicaciones que están disponibles en la mayoría de las librerías, así como en línea.

„Passport To World Band Radio“, publicado por International Broadcasting Services [IBS]; IBS North America, Box 300, Penn's Park PA 18943. Tel.: [215] 598–9018. www.passband.com.

„World Radio TV Handbook“, publicado por Watson–Guptill Publications, 770 Broadway, 7th Floor, New York, NY 10003–9595, USA. www.watsonguptill.com.

Entrada De AUX-IN

El enchufe AUX-IN se encuentra en la parte posterior del equipo [22.1]. Con este enchufe se pueden conectar otros equipos con línea de salida o salida de auriculares, los cuales se emiten luego a través de los altoparlantes de la radio. El enchufe ha sido diseñado para conexiones de 3,5 mm del tipo estéreo. Para la reproducción de otros equipos a través del altoparlante de radio debe activarse la función AUX según las descripciones anteriores [22.2].



[22.1]



[22.2]

Enchufe Para Línea De Salida [LINE-OUT]

El enchufe LINE-OUT se encuentra en la parte posterior del equipo [23.1]. Aquí se pueden conectar otros equipos con línea de entrada a través de un enchufe estéreo de 3,5 mm. LINE OUT no se puede ajustar a través de la regulación de volumen. El casquillo cuenta con un nivel de salida determinado.



[23.1]

Función De La Tecla SET

Mediante pulsación de la tecla SET se activa el menú [24.1]. En el menú se pueden aplicar los siguientes ajustes: CLOCK SETTINGS [hora], ALARM SETTINGS [alarma], SLEEP SETTINGS [función de dormir], SNOOZE SETTINGS [función de dormitar], SOFTWARE VERSIONS [versiones de software], FACTORY DEFAULT [ajustes por defecto], CONTRAST SETTINGS [contraste] y AUDIO SETTING (Ajuste de audio) y DAB SETTINGS (Ajustes de DAB) (sólo para P'9122, P'9123, P'9124). El punto de menú se puede

MENU	
CLOCK	SETTING
ALARM	SETTING
SLEEP	SETTING
SNOOZE	SETTING

[24.1]

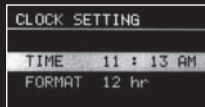
seleccionar con las teclas UP/DOWN en el control remoto o el botón PRESET/TUNING en el equipo. Los ajustes se pueden activar y modificar con la radio en estado activado o desactivado.

Ajuste De La Hora

Nota: Los modelos DAB (sólo para P'9122, P'9123, P'9124) utilizan el ajuste de reloj automático enviado por las emisoras. Refiérase a la siguiente sección AJUSTE DE DAB para obtener mayor información.

Marque CLOCK SETTINGS y pulse ENTER. En la pantalla se indican TIME y FORMAT, con TIME en estado marcado [25.1]. Pulse ENTER. Ahora se marcan las horas. Ajuste la hora requerida [horas] y pulse ENTER. Ahora está marcada la indicación de minutos. Ajuste la hora requerida [minutos] y pulse ENTER.

Marque FORMAT y pulse ENTER. Seleccione entre el formato de 12 ó 24 horas y pulse ENTER [25.2]. Pulsar SET para salir del menú.



[25.1]



[25.2]

Ajuste De La Hora De Despertar

El equipo cuenta con dos tiempos ajustables para despertar [ALARM 1 y ALARM 2] [26.1]. Usted puede seleccionar una o dos horas y determinar el modo de despertar [iPod, TONE, FM, DAB, AM, SW, XM o AUX]. Además se puede seleccionar la asignación de memoria a la cual se debe acceder para despertar con radio. Cuando se activa la alarma, se indican los ajustes en la pantalla. Para desactivar la alarma, pulse la tecla ALARM o ON/OFF. En caso de usar baterías de salvaguardia, se enciende la alarma con zumbador al generarse una inter-

MENU ALARM
ALARM 1 SETTING
ALARM 2 SETTING

[26.1]

rupción de corriente, en caso de haber seleccionado Alarm ON [26.2].

Marque ALARM SETTING y pulse ENTER. Marque ALARM 1 o ALARM 2 y pulse ENTER. En la pantalla se indican ALARM, TIME, “un MODO” y VOLUME.

Marque ALARM y pulse ENTER. Seleccione ON u OFF con las teclas UP/DOWN y pulse luego ENTER.

Marque TIME [26.3] y pulse luego ENTER para marcar las horas. Con las teclas UP/DOWN pueden ajustarse las horas; luego debe pulsarse ENTER para marcar los minu-

ALARM1 SETTING
ALARM ON
TIME 8 : 00 AM
FM P01 87.90 MHz
VOLUME 03

[26.2]

tos. Ajustar los minutos con las teclas UP/DOWN y pulsar luego ENTER.

Marque ahora el campo debajo de TIME que indica el modo. Aquí se indica AUX, IPOD, TONE, FM, DAB, AM, SW o XM [26.4], Pulse luego ENTER. Seleccione ahora el modo con el cual desea despertar. En caso de querer despertar con FM, DAB, AM, SW o XM, puede seleccionar también la asignación de memoria de la emisora preferida. Seleccione uno de los modos de radio y pulse ENTER. Seleccione ahora una de las memorias [1–10] y pulse ENTER. En caso

de no haber almacenado ninguna emisora todavía, se puede realizar esto después de estos ajustes.

En caso de querer despertar con un iPod, zumbador o un equipo conectado mediante la conexión AUX-IN, debe seleccionarse la opción respectiva IPOD, TONE o AUX, para pulsar luego la tecla ENTER.

Marque VOLUME [26.5] y pulse ENTER. Seleccione ahora el volumen [00–30] con el cual desea despertar. Pulse luego ENTER.

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.3]

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.4]

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	10 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	08

[26.5]

[E] Instrucciones de uso

Pulsar SET para salir del menú.

Activación/desactivación de ALARM sin menú: La alarma puede activarse o desactivarse incluso sin el menú, cuando la radio está activada o bien desactivada. Pulse ALARM 1 o ALARM 2 sin activar el men [26.6]. Mediante la repetida pulsación de las teclas ALARM se puede controlar si la función de ALARM está activada o desactivada. Al lado derecho, junto a ALARM, se indica ON u OFF. En caso de ON está activada la alarma, con OFF está desactivada.

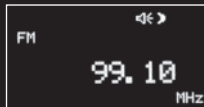
Observación: Después del despertar se desactivan los ajustes de despertar.



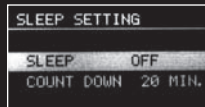
[26.6]

Ajuste De La Función De Dormir

Con la función de dormir se puede desactivar la radio automáticamente después de 15 a 20 minutos. Con el temporizador activado de sleep, se muestra el símbolo de luna en la parte derecha inferior en la pantalla [27.1]. El temporizador de SLEEP puede ajustarse a través del menú SET o bien mediante pulsación de la tecla SNOOZE [2 s] con la radio activada. Marque SLEEP SETTING y pulse ENTER. Se muestra la indicación SLEEP resaltada. Mediante pulsación de la tecla ENTER se marca el estado ON o



[27.1]



[27.2]

bien OFF. Seleccione ON u OFF con las teclas UP/DOWN y pulse luego ENTER [27.2].

Marque COUNT DOWN y pulse ENTER. La indicación de minutos para la función de dormir está activada. Con las teclas UP/DOWN se puede seleccionar el período de minutos [15 a 120 min], después del cual se desactiva la radio.

Pulsar la tecla ENTER para confirmar.

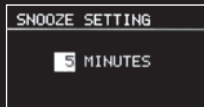
Pulsar SET para salir del menú.

Ajuste De La Función Snooze [Función De Dormitar]

Con el ajuste de SNOOZE se puede determinar la duración de la interrupción de alarma [5–60 min]. Para la activación de la función de dormitar debe pulsarse la tecla SNOOZE cuando se activa la alarma; de tal modo se interrumpe la señal del despertador. Durante el modo SNOOZE se indica

en la pantalla la cantidad de minutos restantes hasta que se escucha nuevamente la alarma. Después de transcurrir este período, se activa nuevamente la alarma.

Marque SNOOZE SETTING y pulse ENTER. La indicación de minutos para la función de dormitar está activada. Con las teclas UP/DOWN se puede seleccionar el período de minutos [5 a 60 min], después del cual se activa nuevamente la alarma. Pulsar la tecla ENTER para confirmar [28.1].



[28.1]

Versión De Software

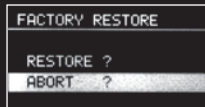
Marque SOFTWARE VERSION y pulse ENTER. Usted puede consultar ahora la versión de software en la pantalla. Pulse SET para salir del menú [29.1].



[29.1]

Ajustes Por Defecto

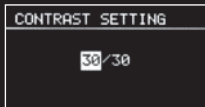
Aquí se pueden recuperar los ajustes iniciales del equipo. Marque FACTORY DEFAULT y pulse ENTER. Usted será consultado si desea cancelar [ABORT?]. Para cancelar, pulse ENTER. Se termina el menú. Para restablecer los ajustes básicos del equipo, seleccione RESTORE? y pulse luego ENTER. Durante algunos segundos se indica RE-STORING en la pantalla. Luego se termina el modo SET [30.1].



[30.1]

Ajuste Del Contraste

Marque CONTRAST SETTING y pulse ENTER. Seleccione el contraste requerido [00–10] [31.1], donde 00 = poco contraste y 10 = alto contraste [31.2]. Pulsar la tecla ENTER para confirmar. Se termina el menú SET.



[31.1]



[31.2]

Ajustes De Audio

Ajuste su música favorita. Seleccione el AUDIO SETTING con las teclas UP/DOWN y confirme luego con ENTER. Se muestra la indicación TREBLE resaltada. Pulse ENTER y seleccione el ajuste requerido de intensidad [+5 hasta -5] con las teclas UP/DOWN. Pulse la tecla ENTER para confirmar. Seleccione los BAJOS [BASS] con las teclas UP/DOWN y confirme luego con ENTER. Seleccione el ajuste requerido de bajos [+5 hasta -5] con las teclas UP/DOWN. Pulse la tecla ENTER para confirmar. Pulse SET para salir del menú. Durante los ajustes, ya se pueden escuchar las modificaciones aplicadas.

AJUSTE DE DAB (sólo para P'9122, P'9123, P'9124)

Opciones de menú del ajuste DAB [32.1]

Usted puede seleccionar entre las siguientes opciones. Observe que las opciones de escaneo DAB pueden seleccionarse solamente en el modo DAB.

QUICK SCAN (Escaneo rápido): El equipo escanea los canales DAB comúnmente usados para la emisión. Esto demora aprox. 45 segundos. Se recomienda extender completamente la antena telescópica antes de seleccionar esta opción.

FULL SCAN (Escaneo completo): El equipo escanea todos los canales DAB incluyendo la banda L.

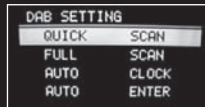
AUTO CLOCK (Reloj automático): Cuando está activada la opción **AUTO CLOCK ON** (Reloj automático activado), el equipo

ajusta automáticamente la hora interna en base a la transmisión DAB. En algunas regiones no funciona correctamente la transmisión DAB de la hora. En estas áreas, usted debe seleccionar **AUTO CLOCK OFF** (Reloj automático desactivado) y ajustar luego el reloj automáticamente.

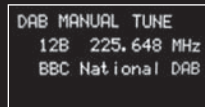
AUTO ENTER (Entrada automática): Cuando se ha seleccionado **AUTO ENTER ON** (Entrada automática activada), el equipo sintoniza la estación DAB indicada en forma automática después de 3 segundos. Cuando se selecciona **AUTO ENTER OFF** (Entrada automática desactivada), usted debe pulsar el botón **ENTER** para el equipo o en el control remoto para seleccionar la estación.

SINTONIZACIÓN MANUAL: Usted puede usar esta opción para ajustar manualmente el canal DAB y las estaciones

disponibles. Después de haber seleccionado MANUAL TUNE (Sintonización manual), use el control de sintonización o los botones UP/DOWN (arriba/abajo) para seleccionar el canal requerido y confirme luego con ENTER [32.2]. El equipo realiza luego la búsqueda de la señal DAB del canal seleccionado. En caso de no encontrar la señal, el equipo retorna a la última estación sintonizada. En caso de encontrar una señal DAB, el equipo visualiza el primer nombre de estación y la cantidad total de estaciones. Use el control de sintonización o los botones UP/DOWN (arriba/abajo) para seleccionar la estación requerida y confirme luego con ENTER.



[32.1]



[32.2]

Especificaciones

Modelos P'9122, P'9123, P'9124 DAB / FM

- Rango de frecuencia FM: 87,50 -108,00MHz
- DAB banda III: 174,928 -239,200MHz
- DAB banda L: 1452,960 -1.490,624MHz

P'9121 XM / FM / SW / AM

- Rango de frecuencia FM: 87,90 -107,90MHz
- Frecuencia AM 530 – 1710KHz
- Rango de frecuencia SW 2300KHz – 26.100MHz

P'9125 FM / SW / AM

- Rango de frecuencia FM: 76,00 -90,00MHz
- Rango de frecuencia AM: 531 -1.620KHz
- Rango de frecuencia SW 2300KHz – 26.100MHz

P'9127, P'9128 FM / SW / AM

- Rango de frecuencia FM: 87,50MHz-108,00MHz
- Rango de frecuencia AM: 531 -1.620KHz Rango de frecuencia SW 2300KHz – 26.100MHz
- Rango de frecuencia de onda ultra corta [FM]: 87,9–107,9MHz
- Rango de frecuencia de onda media [AM]: 530 – 1710 KHz
- Potencia de altoparlantes: 15 W
- Rango de banda de frecuencia: 80 Hz – 20 KHz
- Toma de corriente [red]: 100 – 240 VAC, 50 / 60 Hz
- Toma de corriente [equipo]: 13,5 VDC, 3.0A

Las especificaciones y el diseño están sujetos a mejoras sin aviso previo.

Registro De Garantía

Para asegurar la cobertura completa de la garantía o adquirir actualizaciones del producto, debe registrar su producto tan pronto posible después de la compra o recibo del producto. Usted puede utilizar una de las siguientes opciones para registrar su producto:

- 1.] Ya sea visitando nuestro sitio Web en <http://www.etoncorp.com>.
- 2.] Enviando por correo la tarjeta de garantía suministrada.
- 3.] Envíe por correo su tarjeta de registro o información a la dirección siguiente; escriba su nombre, dirección postal completa, número de teléfono, modelo comprado, fecha de compra, distribuidor del producto donde ha adquirido el producto:

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303 USA

Garantía Limitada

Conserve la información de garantía de su tarjeta de garantía con su comprobante de compra. La información de Garantía Limitada puede ser también leída en www.etoncorp.com.

Servicio Para Su Producto

Para solicitar algún servicio para su producto, le recomendamos contactar primero al representante de servicio de Etón llamando al número de teléfono 1-800-872-2228 para los EE.UU., o al número de teléfono 1-800-637-1648 para

[E] Instrucciones de uso

Canadá, ó mande 1-650-903-3866 un mail a customersvc@etoncorp.com para la localización y resolución del problema. Si requiere un servicio adicional, el equipo técnico lo instruirá de como proceder considerando si la radio aún posee garantía o si necesita servicio técnico para un producto que ya no posee garantía.

GARANTÍA – Si su producto aún posee garantía y el representante de servicio de Etón determina que el servicio de garantía sea necesario, se le enviará una autorización de retorno e instrucciones de envío a una unidad de servicio de reparación autorizada de la garantía. **NO ENVÍE** su radio de regreso sin haber recibido el número de autorización de retorno.

SIN GARANTÍA – Si su producto ya no posee garantía y requiere servicio de nuestro equipo técnico, el representante de servicio de Etón le indicará la unidad de reparación más cercana de su localidad que pueda ofrecer el mejor servicio de reparación.

Para servicio fuera de América del Norte, por favor, consulte la información del distribuidor incluida en la fecha de la compra o del recibo.

Avvertenza

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.
- Non immergere e non esporre l'apparecchio all'acqua per periodi prolungati.
- Tenere al riparo dalla pioggia e dall'elevata umidità.
- Utilizzare esclusivamente entro l'intervallo di temperatura specificato [da 0 °C a 40 °C].
- Staccare immediatamente dalla corrente qualora sia stato versato del liquido o sia caduto un corpo estraneo nell'apparecchio.
- Pulire esclusivamente con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti o solventi chimici che potrebbero danneggiare le finiture.
- In caso di temporali [scariche elettriche], staccate e disconnettete le antenne esterne.
- Non rimuovere il coperchio [o il retro].

- Contattare un servizio di assistenza qualificato per eventuali riparazioni.

Ambiente



Smaltimento

Secondo la direttiva europea 2002/96/EC tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti da un servizio di raccolta locale. Rispettare le disposizioni locali vigenti e non smaltire i prodotti usati come normali rifiuti domestici.

Avete Bisogno Di Assistenza?

Etón Corporation

1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303
USA

1-800-872-2228 [dagli U.S.A.];
1-800-637-1648 [Canada];
1-650-903-3866 [da tutti gli altri paesi]

da lunedì a venerdì dalle 8:30 alle 16:00,
ora Pacifico;
www.etoncorp.com

Nota bene: Non tutte le sezioni di questo manuale sono necessariamente pertinenti al vostro modello.

Questa unità è alimentata da adattatori di potenza non collegati a massa. Quando collegato a strumenti esterni sensibili, come per esempio Pre amp, l'utente dovrebbe accertarsi che il prodotto sia spento prima di connetterlo. L'unità inoltre non dovrebbe essere installata nelle vicinanze di strumenti collegati a massa per evitare scosse elettriche.

Incluso Nella Confezione

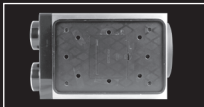
- Manuale utente
- Telecomando
- Docking Station per iPod
- Attacco per iPod
- Antenna onde medie [AM] (P'9122, P'9123, P'9124 solamente)
- Antenna telescopica
- smontabile per onde ultracorte/onde corte [FM/short-wave/DAB]
- Tool per antenna telescopica per ultracorte/onde corte [FM/shortwave/DAB] e alimentatore

Prima Di Mettere In Funzione Il Telecomando

Allontanate il coperchio di plastica che si trova nella parte inferiore del telecomando. Utilizzare solamente batterie di tipo CR/DL2025.

Installazione Delle Batterie Di Backup

Allontanare il cuscinetto di gomma che si trova nella parte inferiore dell'apparecchio e inserire nell'alloggiamento 4 batterie alcaline di tipo AA [non incluse] [1.1]. Orientare i poli delle batterie seguendo lo schema presente nell'alloggiamento. Queste batterie impediscono che le impostazioni dell'orologio e della sveglia non vadano perse in caso di assenza improvvisa di corrente elettrica. Dopo aver installato le batterie assicurarsi di chiudere attentamente lo scomparto. Quando le batterie di backup sono in uso, in caso di assenza di corrente elettrica, comparirà sul display "CHECK POWER". Le batterie assicurano il funzionamento delle indicazioni sul display e la funzione di orologio, in caso di mancanza di corrente elettrica, per un totale di circa 8 ore.

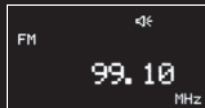


[1.1]

! Nota Bene ! Utilizzate solo batterie di tipo alcalino. Non inserite mai batterie di marca differente o di tipo differente contemporaneamente nell'alloggiamento. Le batterie dovrebbero essere sostituite ogni sei mesi. Controllate una volta al mese che non ci sia liquido che fuoriesce dalle batterie. Danni provocati dalla fuoriuscita di liquido dalle batterie non vengono coperti dalla garanzia.

Collegamento Alle Sorgenti Di Alimentazione

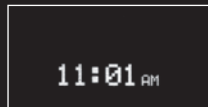
Inserire l'alimentatore nella presa di corrente e in seguito nello slot corrispondente presente nella parte posteriore dell'apparecchio [13.5V DC 3A]. In caso di interferenze nella ricezione delle onde medie [AM] e delle onde corte [SW], allontanate ulteriormente l'apparecchio dall'alimentatore. Quando collegate per la prima volta l'alimentatore o premete brevemente per la prima volta il tasto ON/OFF, il display si accenderà automaticamente [2.1]. Premendo nuovamente il tasto



[2.1]

[I] Istruzioni per l'uso

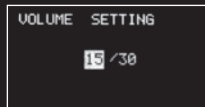
ON/OFF brevemente il display passerà automaticamente alla modalità STAND BY; il display indicherà a questo punto l'ora [2.2]. Premendo il tasto ON/OFF per un periodo più lungo [ca. 4 s] il display si spegnerà automaticamente e l'apparecchio si trova a questo punto in modalità OFF.



[2.2]

Regolazione Del Volume

Il volume può essere regolato con la manopola per il volume presente sull'apparecchio o con il tasto VOL+ presente sul telecomando. Girando la manopola in direzione del + aumenterete il volume, in direzione del - diminuirete il volume. Durante la regolazione del volume, sul display comparirà "VOLUME SETTING"; nella linea sottostante verrà invece mostrato il volume deciso [0-30] [3.1 & 3.2].



[3.1]



[3.2]

Modalità Silenzioso

Premendo brevemente il tasto MUTE [4.1] sul telecomando o il tasto SNOOZE direttamente sull'apparecchio durante il funzionamento il volume verrà automaticamente disattivato [4.2].



[4.1]



[4.2]

Utilizzo Delle Cuffie O Degli Auricolari

Prima di indossare le cuffie o gli auricolari regolare il volume verso il basso. Utilizzare cuffie o auricolari con un collegamento stereo 3,5–mm. Collegarli nello slot corrispondente presente nella parte posteriore dell'apparecchio [5.1].

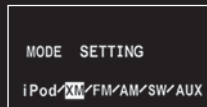


[5.1]

[I] Istruzioni per l'uso

Selezionate la modalità operativa (iPod, XM, FM, AM, SW, DAB o AUX)

Per operare la scelta, accendete la radio. Seguite le indicazioni sul display [6.1] e ruotate la manopola MODE direttamente sull'apparecchio [6.2], o premete semplicemente il tasto MODE sul telecomando [6.3] per poter scegliere la modalità desiderata. Premendo poi il tasto ENTER, l'impostazione verrà registrata o più precisamente verrà registrata automaticamente dopo aver tenuto premuto per 5 secondi.



[6.1]



[6.2]



[6.3]

Regolazione Dell'Audio

Accendete la vostra musica preferita. Premete il tasto SET [7.1], e selezionate con i tasti UP/DOWN l'opzione AUDIO SETTING [7.2 & 7.3]. Premete a questo punto il tasto ENTER. A questo punto apparirà evidenziata l'opzione TREBLE [7.4]. Premete il tasto ENTER e scegliete il volume desiderato [+5 fino a -5] con i tasti UP/DOWN. Per confermare premere il tasto ENTER. Con i tasti UP/DOWN scegliere BASS e premere il tasto ENTER. Regolare i bassi

nella maniera desiderata [+5 fino a -5] con i tasti UP/DOWN. Per confermare premere il tasto ENTER. Per abbandonare a questo punto il menu, premere il tasto SET. Durante il processo di regolazione, ascoltate i cambiamenti che state apportando.



[7.1]



[7.2]

MENU	
CLOCK	SETTING
ALARM	SETTING
SLEEP	SETTING
SNOOZE	SETTING

[7.3]

AUDIO SET MENU	
TREBLE	+2
BASS	+2

[7.4]

Utilizzo Dell'iPod

Posizionate l'iPod nella Docking Station. Il processo di carica si avvierà automaticamente. Selezionare iPod con il tasto MODE e premere ENTER [8.1] oppure selezionare con il tasto PRESET/TUNING [8.2]; l'impostazione verrà quindi registrata automaticamente. Non appena l'iPod si trova nella Docking Station, l'apparecchio si accenderà automaticamente. Con i seguenti tasti potrete eseguire le seguenti azioni



[8.1]



[8.2]

- MENU: richiama il menu dell'iPod.
- UP/DOWN: tramite questi tasti potrete richiamare i diversi punti del menu.
- ENTER: richiama l'opzione del menu scelta.
- REPEAT: ripete i brani riprodotti.
- SHUFFLE: riproduzione random.
- Tasti [<< o >>]: >>| scegliere il titolo seguente [premere una volta]; |<< ripetere il titolo attualmente in riproduzione [premere una volta]; |<< tornare al titolo precedente [premere due volte]; ricerca automatica in avanti o indietro rispetto ad un titolo [premere in maniera persistente].
- >| Tasto : premendo brevemente, il titolo in riproduzione verrà bloccato momentaneamente. Premendo nuovamente, la riproduzione del titolo riprenderà; premendo per un tempo più prolungato [ca. 3 s] la riproduzione del titolo verrà bloccata, premendo nuovamente l'iPod ricomincerà la riproduzione del titolo dal principio.

Regolazione Della Radio XM¹ [Soltanto P'9121]

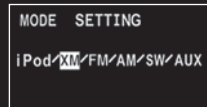
Prima di poter ricevere la radio satellite XM, dovette acquistare un'antenna XM e immatricolarsi. L'immatricolazione e la registrazione della vostra radio possono essere eseguite online seguendo la procedura indicata alla pagina web www.xmradio.com oppure telefonicamente direttamente con la XM Radio al numero 1-800-967-2346. Le antenne XM possono essere trovate direttamente in internet. Inserite nel motore di ricerca il termine "XM home antenna". A tutt'oggi – ovvero al momento della pubblicazione di questo manuale – possono essere utilizzate le seguenti antenne: Audiovox CNP2000 e CNP2000H.

Collegate l'antenna XM [9.1] e selezionate XM [9.2]. Nel display apparirà brevemente il simbolo XM [9.3], come mostrato nella figura sottostante. Il sistema

regola automaticamente il Canale 1 "XM Preview" [9.4]. Per l'immatricolazione, rivolgersi direttamente alla XM Radio. Qui vi potranno dare maggiori suggerimenti. Al momento dell'immatricolazione, tenete vicino a voi l'antenna, poiché dovrete comunicare il Radio-ID della vostra antenna.



[9.1]

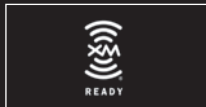


[9.2]

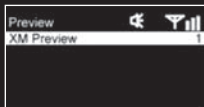
¹ Nota del traduttore: adattato al mercato

Regolazione Delle Emittenti XM [Soltanto P'9121]

Ti canali [10.1] possono essere sintonizzati tramite i tasti |<< o >>| o ENTER oppure ruotando la manopola PRESET/TUNING [10.2]. Se utilizzate la manopola PRESET/TUNING, non è necessario premere il tasto ENTER. Dopo 3 secondi la scelta verrà registrata automaticamente.



[9.3]



[9.4]

Open Road	171
Boston	210
New York City	211
Philadelphia	212
Baltimore	213

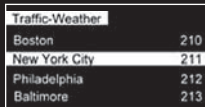
[10.1]



[10.2]

Scelta Delle Emittenti XM In Gruppi [Soltanto P'9121]

Con i tasti UP/DOWN che si trovano sul telecomando potete scegliere gruppi di emittenti [11.1]. Dopo aver scelto con i tasti [<< o >>], sintonizzare l'emittente desiderata premendo ENTER oppure ruotando la manopola PRESET/TUNING [11.2]. Se utilizzate la manopola PRESET/TUNING, non è necessario premere il tasto ENTER. Dopo 3 secondi la scelta verrà registrata automaticamente.



Traffic-Weather	
Boston	210
New York City	211
Philadelphia	212
Baltimore	213

[11.1]



[11.2]

Registrazione Della Modalità Direct E Preset In XM [Soltanto P'9121]

La scelta delle modalità DIRECT e PRESETA/PRESETB sul telecomando è molto importante, se volete inserire i canali XM direttamente, se volete salvarli o se li volete richiamare dalla memoria. Per richiamare una di queste modalità, premere il tasto DIRECT sul telecomando. Quando sul display compare DIRECT, potete inserire direttamente i canali XM. Nella modalità PRESET comparirà sul display PRESETA o PRESETB. In PRESETA o PRESETB possono essere inserite 10 registrazioni.

Immissione Diretta Della Cifra Delle Emittenti XM [Soltanto P'9121]

Attivate la modalità DIRECT con il telecomando. Inserite le cifre desiderate con la tastiera numerica [12.1]. Può durare un paio di secondi prima che il canale venga mostrato. Il canale attuale apparirà sul display.



[12.1]

Salvare Le Emittenti XM [Soltanto P'9121]

Potete salvare fino a 20 emittenti XM: rispettivamente 10 sotto PRESETA e 10 sotto PRESETB.

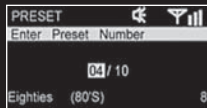
Salvare con il telecomando [13.1]: scegliere il canale XM che desiderate salvare [13.2]. Attivate la modalità PRESETA o PRESETB. Con la tastiera numerica del telecomando potete stabilire dove salvare l'emittente. Per es., per salvare l'emittente nella memoria n° 1, tenete premuto il tasto "1" per circa 3 secondi.

Salvare con i tasti presenti direttamente sull'apparecchio: Scegliete il canale XM che desiderate salvare. Attivate la modalità PRESETA o PRESETB con il telecomando. Per scegliere il numero di memoria nel quale desiderate salvare il canale, premete ripetutamente il tasto MEM [13.3] o scegliete con la manopola PRESET/TUNING la cifra alla quale volete salvare l'emittente. Premendo il tasto ENTER,

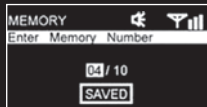
la scelta verrà salvata o più precisamente verrà registrata automaticamente dopo un certo lasso di tempo.



[13.1]



[13.2]

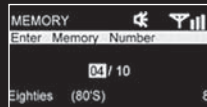


[13.3]

Richiamare Le Emittenti XM Salvate [Soltanto P'9121]

Attivate la modalità PRESETA o PRESETB. Premendo brevemente una cifra, verrà automaticamente richiamata l'emittente a cui era stata assegnata quella cifra. Per esempio, per richiamare l'emittente salvata al numero di memoria "1" premete la cifra 1. Per richiamare l'emittente salvata al numero di memoria "10" premete la cifra 10 [14.1].

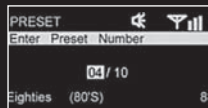
Per richiamare le emittenti salvate attraverso i tasti presenti sull'apparecchio, selezionate con il telecomando le modalità



[14.1]

[I] Istruzioni per l'uso

PRESETA o PRESETB e scegliete poi con la manopola PRE-SET/TUNING il numero di memoria desiderato. Aspettate fino a che l'emittente non venga richiamata automaticamente o premete il tasto ENTER [14.2].



[14.2]

Rimuova Antenne

Potete utilizzare le antenne per onde ultracorte [FM] con cavo coassiale e spina tipo F. Una spina di tipo F è normalmente il collegamento del cavo coassiale TV. Estraeate l'antenna telescopica con le pinze per l'antenna [15.1]. Con l'altro capo delle pinze per l'antenna avvitate la spina F nella presa F, nella quale era fissata l'antenna telescopica [15.2 & 15.3]. La scelta per antenne a montaggio esterno è piuttosto ampia. In internet potrete trovare diversi fornitori



[15.1]



[15.2]

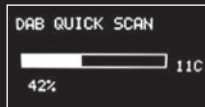
che offrono antenne di questo tipo tra le tante Radio Shack, Best Buy e Circuit City.

Utilizzare la modalità DAB (P9122, 9123, 9124 solamente)

Una volta che la modalità è stata settata, partirà automaticamente la ricerca delle stazioni DAB presenti nella vostra area [16.1]. Vi consigliamo di estendere l'antenna telescopica completamente prima di effettuare l'operazione di ricerca. Una volta che la ricerca è terminata, verrà creata una lista, in ordine alfabetico, di tutte le stazioni disponibili e la radio si sintonizzerà sulla prima stazione della lista [16.2].



[15.3]



[16.1]



[16.2]

[I] Istruzioni per l'uso

Per sintonizzare la radio sulle stazioni DAB, utilizzare il comando di sintonizzazione o i tasti UP/DOWN perché venga mostrata la stazione successiva presente sulla lista. Se attendete circa 2 secondi, la stazione successiva verrà sintonizzata.

È possibile salvare un totale di 20 impostazioni nella memoria in 2 gruppi: Preset A e Preset B. Potete selezionare uno dei due gruppi con il telecomando semplicemente premendo il tasto DIRECT.

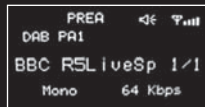
Servizi ulteriori: Alcuni stazioni DAB offrono dei “servizi ulteriori”. Si tratta di un vero e proprio canale che è disponibile solo talvolta e per programmi speciali, quali eventi sportivi. Quando uno di questi “servizi ulteriori” è disponibile, comparirà sul display il simbolo “>” [16.3]. Se premete il tasto ENTER, la radio si sintonizzerà automaticamente sul servizio ulteriore. Sul display verranno mostrati il servizio ulteriore su cui si è sintonizzati e il

numero totale dei servizi ulteriori disponibili [16.4]. Premete nuovamente il tasto ENTER per sintonizzarvi su altri servizi ulteriori o per ritornare sul servizio primario.

Mostrare altre informazioni: Il display mostrerà un testo che scorre con la stazione DAB in basso nel display. È possibile mostrare altre informazioni circa il servizio DAB come l'operatore del canale, l'orario e la data, il tipo di programma e il bitrate, premendo il tasto ENTER ripetutamente.



[16.3]



[16.4]

Utilizzo Di Antenne Esterne Per Le Onde Medie [AM] (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 solamente)

Le antenne esterne per le onde medie [AM] possono essere collegate alla presa "AM Ant." Nella parte posteriore dell'apparecchio [17.1]. La presa è progettata per collegamenti singoli da 3,5 mm. Non montate l'antenna in prossimità di oggetti metallici o di alimentatori elettrici dato che questi ultimi possono disturbare la ricezione.



[17.1]

[I] Istruzioni per l'uso

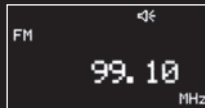
Ricerca Automatica Di Emittenti In Onde Ultracorte [FM], Onde Medie [AM] O Onde Corte [Shortwave] (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 solamente)

Accendete la radio e sintonizzatevi con il tasto MODE sulla banda onde ultracorte [FM], onde medie [AM] o onde corte [SW]. Premete a questo punto il tasto ENTER [18.1], o sintonizzate la banda prescelta con il sintonizzatore di banda. A questo punto si avvierà automaticamente la ricerca automatica delle emittenti verso l'alto o il basso non appena premiate il tasto UP o DOWN. La ricerca automatica si ferma automaticamente



[18.1]

sulla prossima frequenza disponibile di un'emittente [18.2]. A questo punto premete il tasto ENTER e fermate la ricerca automatica.



[18.2]

Ricerca Manuale Di Emittenti Per Onde Ultracorte [FM], Onde Medie [AM] O Onde Ccorte [SW] (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 solamente)

Accendete la radio e scegliete la banda onde ultracorte [FM], onde medie [AM] o onde corte [SW] o con il tasto MODE e premete poi il tasto ENTER oppure selezionate la banda desiderata con il sintonizzatore di banda [19.1]. Premendo ripetutamente i tasti |<< o >>| potrete muovervi all'interno delle diverse frequenze verso l'alto o il basso. Tenendo invece premuto la ricerca delle frequenze verso l'alto o il basso diventa più veloce.



[19.1]

Attivare Le Modalità Direct E Preset Per Onde Ultracorte [FM], Onde Medie [AM] E Onde Corte [SW] (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 solamente)

L'attivazione delle modalità DIRECT e PRESET per onde ultracorte [FM], onde medie [AM] e onde corte [SW] è molto importante, nel caso in cui inseriate direttamente la frequenza dell'emittente o vogliate salvarla. Per poter richiamare una di queste modalità è sufficiente premere il tasto DIRECT sul telecomando. Nel caso abbiate selezionato la modalità DIRECT apparirà sul display la scritta DIR; nel caso della modalità PRESET verrà indicato sul display PRE [20.1].



[20.1]

Ricerca Diretta Delle Frequenze Per Onde Ultracorte [FM], Onde DAB, Onde Medie [AM] E Onde Corte [SW]

Nei modelli P'9121, P'9125, P'9127 possono essere salvate 10 stazioni nella memoria FM, AM o SW.

Nei modelli P'9121, P'9123, P'9124 possono essere salvate 20 stazioni nella memoria DAB o FM.

Inserire la cifra "0" attraverso il tasto "0/10" [21.1].

Accendete la radio e scegliete con il tasto MODE la banda onde ultracorte [FM], onde medie [AM] o onde corte [SW] e premete di seguito ENTER oppure scegliete la banda che desiderate con il sintonizzatore di banda. Attivate a questo punto la modalità DIRECT. Inserite la frequenza desiderata tramite la tastiera numerica. Per inserire la frequenza FM 88,5 MHz, premete per esempio i tasti "8", "8", "5" e "0". Di seguito premere il tasto ENTER oppure attendere [ca. 5 s] fino a che l'impostazione non venga registrata automaticamente. Per inserire la frequenza FM

102,1 MHz, premete per esempio i tasti "1", "0", "2", "1" e "0". Di seguito premere il tasto ENTER oppure attendere [ca. 5 s] fino a che l'impostazione non venga registrata automaticamente.

Per inserire la frequenza AM 810 MHz, premete per esempio i tasti "8", "1" e "0". Di seguito premete il tasto ENTER oppure attendere [ca. 5 s] fino a che l'impostazione non venga registrata automaticamente. Per inserire la frequenza SW 15260 MHz, premete i tasti "1", "5", "2", "6" e "0". Di seguito premere il tasto ENTER oppure attendere [ca. 5 s] fino a che l'impostazione non venga registrata automaticamente.



[21.1]

Salvare Emittenti In Onde Ultracorte [FM], Onde Medie [AM] E Onde Corte [SW]

Nella memoria onde ultracorte [FM], onde medie [AM] o onde corte [SW] si possono salvare 10 emittenti. Salvataggio con il telecomando: accendete la radio. Scegliete la banda onde ultracorte [FM], onde medie [AM] o onde corte [SW]. Sintonizzate l'emittente desiderata tramite una delle tre varianti di impostazione. Con il tasto DIRECT scegliere la modalità PRESET. Con la tastiera numerica presente sul telecomando potete salvare ogni emittente in un numero di memoria. Per salvare per esempio un emittente nel numero di memoria 1, premere il tasto "1" per circa 3 secondi.

Salvataggio con i tasti presenti direttamente sull'apparecchio: accendete la radio. Scegliete a questo punto la banda onde ultracorte [FM], onde medie [AM] o

onde corte [SW]. Sintonizzate l'emittente desiderata tramite una delle tre varianti di impostazione. Premendo ripetutamente il tasto MEM o più precisamente scegliere la cifra premendo il tasto MEM e, tramite la PRESET/TUNING, scelta del numero di memoria al quale deve essere salvata l'emittente. Di seguito premere il tasto ENTER.

Richiamare Le Emittenti In Onde Ultracorte [FM], Onde DAB, Onde Medie [AM] E Onde Corte [SW] Salvate

Richiamare con il telecomando: accendete la radio. Scegliete la banda ultracorte [FM], onde DAB, onde medie [AM] o onde corte [SW]. Richiamare con il tasto DIRECT la modalità PRESET. Premendo brevemente il tasto della cifra corrispondente, verrà automaticamente richiamata l'emittente che era stata salvata sotto questo numero di memoria. Per richiamare per esempio il numero di memoria 1, premete brevemente il tasto "1". Per richiamare, invece, per esempio il numero di memoria 10, premere leggermente il numero "10".

Richiamare con i tasti presenti direttamente sul telecomando: premere ripetutamente il tasto PRESET oppure premere il tasto PRESET e poi scegliere con la manopola PRESET/TUNING l'emittente desiderata. Attendere fino a che l'emittente venga richiamato automaticamente o premere il tasto ENTER.

RDS [Radio-Daten-System] In Ambito Onde Ultracorte [FM]

Tramite il sistema RDS [Radio-Daten-System] vengono trasmesse informazioni sulle emittenti attuali nella banda onde ultracorte [FM] che sostengono questo sistema. I dati RDS che vengono trasmessi sono per esempio segnali di riconoscimento delle emittenti, news inviate dall'emittente, titoli di canzoni e interpreti. Questi dati vengono mostrati direttamente sul display. Non tutte le emittenti in onde ultracorte [FM] trasmettono i dati provenienti dal sistema RDS.

Regolazione Delle Emittenti In Onde Corte [SW] (P'9121, P'9125, P'9127, P'9128 solamente)

Nella banda delle onde corte [SW] possono essere ricevute emittenti che diffondono da centinaia o persino migliaia di chilometri o da altri paesi. Le frequenze delle onde corte [SW] vengono suddivise in metri. Di seguito troverete un quadro d'insieme delle bande delle onde corte [SW] che potrete ricevere con la P'9120 e alcuni dati in riferimento a ciascuna banda. Nella tabella successiva troverete poi le frequenze delle emittenti nelle onde corte [SW] deputate alla trasmissione del tempo universale.

BAND [meters]	KILOHERTZ [kHz]
120m	2300–2495 kHz–Notte. Pochissime emittenti.
90m	3200–3400 kHz–Notte. Pochissime emittenti.
75m	3900–4050 kHz–Notte. Pochissime emittenti.
60m	4750–5100 kHz–Notte. Alcune emittenti.
49m	5730–6300 kHz–Notte. Molte emittenti.
41m	6890–7600 kHz–Notte. Molte emittenti.
31m	9250–9995 kHz–Notte. Molte emittenti.
25m	11500–12200 kHz–Notte e giorno. Molte emittenti.
22m	13570–13870 kHz–Giorno. Molte emittenti.
19m	15005–15825 kHz–Giorno. Molte emittenti.
16m	17480–17900 kHz–Giorno. Alcune emittenti.
15m	18900–19020 kHz–Giorno. Alcune emittenti.
13m	21450–21850 kHz–Giorno. Alcune emittenti.
11m	25670–26100 kHz–Giorno. Pochissime emittenti.

Emittenti nelle onde corte [SW]

Le seguenti emittenti trasmettono regolarmente 24 ore su 24 il tempo universale [UT].

CHU-time [Canada]	3330	Migliore ricezione di notte
CHU-time [Canada]	7335	Di giorno o di notte
CHU-time [Canada]	14670	Migliore ricezione di giorno
WWV-time/weather [US]	2500	Migliore ricezione di notte
WWV-time/weather [US]	5000	Migliore ricezione di notte
WWV-time/weather [US]	10000	Di giorno o di notte
WWV-time/weather [US]	15000	Migliore ricezione di giorno
WWV-time/weather [US]	20000	Migliore ricezione di giorno

Ulteriori informazioni sulle onde corte

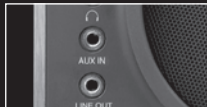
Per ulteriori informazioni riguardanti le onde corte, vi raccomandiamo le seguenti letture che possono essere trovate nella maggior parte delle librerie o ordinati online.

“Passport To World Band Radio”, pubblicato dalla Broadcasting Services [IBS]; IBS North America, Box 300, Penn's Park PA 18943. Tel.: [215] 598-9018. www.passband.com.

“World Radio TV Handbook”, pubblicato dalla Watson-Guption Publications, 770 Broadway, 7th Floor, New York, NY 10003-9595, USA. www.watsonguption.com.

Entrata AUX-IN

Lo slot AUX-IN si trova nella parte posteriore dell'apparecchio [22.1]. A questo slot possono essere collegati altri apparecchi con una presa in uscita o cuffie che vengono poi riprodotti dagli altoparlanti della radio. Lo slot è previsto per una spina stereo tipo 3,5 mm. Per poter riprodurre altri apparecchi con gli altoparlanti della radio, scegliere come spiegato precedentemente l'opzione AUX [22.2].



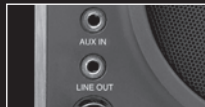
[22.1]



[22.2]

Slot Per Le Uscite [LINE-OUT]

Lo slot LINE-OUT si trova nella parte posteriore dell'apparecchio [23.1]. A questo slot possono essere collegati altri apparecchi con una presa in entrata tramite una spina stereo di tipo 3,5 mm. Il LINE OUT non può essere regolato tramite l'apparecchio per regolare il volume. La spina dispone di un output fissato.



[23.1]

Funzione E Del Tasto SET

Premendo il tasto SET viene richiamato il menu [24.1]. Nel menu si possono regolare le seguenti funzioni CLOCK SETTINGS [orologio], ALARM SETTINGS [allarme], SLEEP SETTINGS [sveglia], SNOOZE SETTINGS [snooze], SOFTWARE VERSIONS [versioni software], FACTORY DEFAULT [impostazioni dalla fabbrica], CONTRAST SETTINGS [contrasto] e AUDIO SETTING e DAB SETTINGS (P'9122, P'9123, P'9124 solamente). Il punto del menu desiderato può essere scelto

MENU	
CLOCK	SETTING
ALARM	SETTING
SLEEP	SETTING
SNOOZE	SETTING

[24.1]

premendo direttamente i tasti UP/DOWN sul telecomando o attraverso la manopola PRESET/TUNING presente direttamente sull'apparecchio. Le impostazioni possono essere richiamata e modificate sia che la radio sia accesa sia che sia spenta.

Regolazione Della Funzione Orologio

Nora bene: I modelli DAB, (P'9122, P'9123, P'9124 solamente), utilizzano l'orologio automatico dai canali di trasmissione. Consultate la sezione riguardante le IMPOSTAZIONI PER DAB qui di seguito per maggiori informazioni.

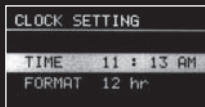
Evidenziate l'opzione CLOCK SETTINGS e premete il tasto ENTER. Sul display compariranno TIME e FORMAT e l'opzione TIME sarà evidenziata [25.1]. A questo punto saranno in evidenza le ore. Sintonizzate l'ora desiderata [ore] e premete il tasto ENTER. A questo punto saranno evidenziati

i minuti. Sintonizzate i minuti come desiderate e premete il tasto ENTER.

Evidenziate a questo punto l'opzione FORMAT e premete il tasto ENTER. Scegliete per l'orario tra il formato 12 o 24 ore e premete il tasto ENTER.

Per uscire dal menu premete il tasto SET [25.2].

Press SET when finished.



[25.1]



[25.2]

Regolazione Della Funzione Sveglia

L'apparecchio dispone di due diversi orari di sveglia, sintonizzabili separatamente, [ALARM 1 e ALARM 2] [26.1]. Potete sceglierne uno solo o entrambi e stabilire come desiderate essere svegliati [iPod, TONE, FM, DAB, AM, SW, XM o AUX]. Potete scegliere anche da quale numero di memoria la radio debba attingere al momento della sveglia. Quando l'allarme è attivato, le impostazioni verranno mostrate sul display. Per spegnere l'allarme, premere il ALARM o ON/OFF. Nel caso di utilizzo delle batterie di backup, in mancanza di energia elettri-

MENU ALARM
ALARM 1 SETTING
ALARM 2 SETTING

[26.1]

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.2]

ca, l'allarme si aziona automaticamente con un ronzio, se la funzione allarme è su ON [26.2].

Evidenziate l'opzione ALARM SETTING e premete il tasto ENTER. Evidenziate l'opzione ALARM 1 o ALARM 2 e premete il tasto ENTER. Nel display verranno mostrati le opzioni ALARM, TIME, "un MODUS" e VOLUME.

Evidenziate l'opzione ALARM e premete il tasto ENTER. Con i tasti UP/DOWN, scegliere l'opzione ON o OFF e premere il tasto ENTER.

Evidenziare l'opzione TIME [26.3] e premere il tasto ENTER per evidenziare le ore. Con i tasti UP/DOWN sintonizzare

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.3]

le ore e premere il tasto ENTER per marcare i minuti. Con i tasti UP/DOWN sintonizzati i minuti e premere il tasto ENTER.

Evidenziate a questo punto il campo al di sotto dell'opzione TIME che indica la modalità. Qui apparirà AUX, IPOD, TONE, FM, DAB, AM, SW o XM [26.4], Di seguito premete il tasto ENTER. Scegliete a questo punto come volete essere svegliati. Se volete essere svegliati con una banda a onde ultracorte, onde medie, onde corte o XM [FM, AM, SW o XM], potete anche scegliere il numero di memoria dell'emittente che preferite. Scegliete a questo punto una

delle modalità della radio e premete il tasto ENTER. Scegliete a questo punto uno dei numeri di memoria [1–10] e premete ENTER. In caso non abbiate ancora salvato nessuna emittente, potrete farlo dopo aver concluso questa impostazione.

Se desiderate essere svegliati con l' iPod, con il ronzio o con un apparecchio che sia collegato al AUX-IN, scegliete rispettivamente IPOD, TONE o AUX e premete di seguito il tasto ENTER.

Evidenziate l'opzione VOLUME [26.5] e premete il tasto ENTER. Scegliete a questo punto il volume [00–30] con il quale volete essere svegliati. Di seguito premete il tasto ENTER.

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	8 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	03

[26.4]

ALARM1 SETTING	
ALARM	ON
TIME	10 : 00 AM
FM P01	87.90 MHz
VOLUME	08

[26.5]

[I] Istruzioni per l'uso

Per lasciare il menu, premete a questo punto, premere il tasto SET.

Attivare/disattivare l'opzione ALARM senza il menu: l'allarme può essere attivato o disattivato sia che la radio sia accesa sia che sia spenta e senza accedere necessariamente al menu. Premere, senza richiamare il menu, i tasti ALARM 1 o ALARM [26.6]. Premendo ripetutamente i tasti ALARM potrete verificare che l'opzione ALARM sia in funzione o meno. Sulla destra, accanto all'opzione ALARM, apparirà l'opzione ON o OFF. Nel caso in cui compaia ON, l'allarme è attivo; OFF significa che l'allarme è disattivato.



[26.6]

Consiglio per l'uso: le impostazioni della sveglia sono inattive dopo che la sveglia ha funzionato.

Regolazione Della Funzione Sleep

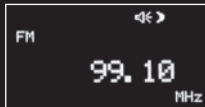
Con la funzione SLEEP si può impostare che la radio si spenga automaticamente dopo un tempo prestabilito compreso tra 15–120 minuti. Nel caso in cui la funzione di Sleep–Timer sia attiva, apparirà nel display in basso a destra il simbolo della luna [27.1].

La funzione di SLEEP–Timer può essere impostata tramite il menu SET o premendo il tasto SNOOZE [per 2 s] con la radio accesa. Evidenziate l'opzione SLEEP SETTING e premete il tasto ENTER. L'opzione SLEEP apparirà a

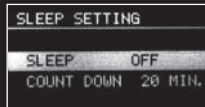
questo punto evidenziata. Premendo il tasto ENTER a questo punto verrà evidenziata o l'opzione ON o la funzione OFF. Con i tasti UP/DOWN, scegliere la funzione ON o OFF e premere il tasto ENTER [27.2].

Evidenziate l'opzione COUNT DOWN e premete il tasto ENTER. L'opzione dei minuti per la funzione SLEEP è a questo punto evidenziata. Con i tasti UP/DOWN scegliete il lasso di tempo in minuti nel quale desiderate [15 fino a 120 min] che la radio si spenga automaticamente. Per confermare premere il tasto ENTER.

Per lasciare il menu, premere l'opzione SET.



[27.1]

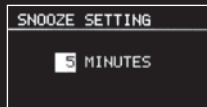


[27.2]

Regolazione Della Funzione Snooze

Tramite le impostazioni per la funzione SNOOZE, potrete stabilire per quanto tempo l'allarme debba essere interrotto [5–60 min]. Per attivare la funzione snooze, premete il tasto SNOOZE, quando l'allarme suona. L'allarme verrà interrotto immediatamente. Quando la modalità SNOOZE è attivata, compariranno sul display i minuti restanti prima che l'allarme si rimetta in funzione. Quando il tempo da voi impostato sarà terminato, l'allarme riprenderà automaticamente a suonare. Evidenziate a questo punto l'opzione SNOOZE SETTING e

premete il tasto ENTER. Il lasso di tempo in minuti per la funzione di snooze è evidenziata. Con i tasti UP/DOWN scegliete il lasso di tempo in minuti da voi desiderato [5 fino a 60 min] dopodiché l'allarme debba riprendere a funzionare. Per confermare, premere il tasto ENTER [28.1].



[28.1]

Versione Software

Evidenziate l'opzione SOFTWARE VERSION e premete il tasto ENTER. A questo punto potrete leggere la versione del software direttamente sul display. Per lasciare il menu, premere il tasto SET [29.1].

SOFTWARE VERSION
MAIN: PD1 MCU- U6
XM : CBM Ver-- 22

[29.1]

Impostazioni Da Fabbrica

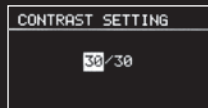
Tramite questa opzione potrete ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio.

Evidenziate l'opzione FACTORY DEFAULT e premete il tasto ENTER. A questo punto vi verrà chiesto se volete interrompere [ABORT?]. Nel caso in cui vogliate interrompere, premete il tasto ENTER. Il menu verrà immediatamente interrotto.

Per poter invece ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio, scegliete l'opzione RESTORE? E di seguito premete l'opzione ENTER. Per alcuni secondi apparirà sul display RESTORING. Dopodiché la modalità SET verrà conclusa.

Regolazione Del Contrasto

Evidenziate l'opzione CONTRAST SETTING e premete l'opzione ENTER. Scegliete il contrasto desiderato [00–10] [30.1], – dove 00 sta a significare un contrasto debole e 10 un contrasto forte – [30.2]. Per confermare, premete il tasto ENTER. Dopodiché il menu SET verrà chiuso.



[30.1]



[30.2]

Regolazione Audio

Accendete la vostra musica preferita. Con i tasti UP/DOWN scegliete l'opzione AUDIO SETTING e premere ENTER. A questo punto l'opzione TREBLE apparirà evidenziata. Premete il tasto ENTER e scegliete l'impostazione del volume desiderata [+5 fino a –5] con i tasti UP/DOWN. Per confermare, premete il tasto ENTER. Sempre con i tasti UP/DOWN scegliere a questo punto l'opzione BASS e premere il tasto ENTER. Scegliete l'impostazione desiderata per i bassi [+5 fino a –5] con i tasti UP/DOWN. Per confermare, premere il tasto ENTER. Per abbandonare il menu, premere a questo punto il tasto SET. Mentre scegliete le impostazioni, ascoltate i cambiamenti che state apportando.

IMPOSTAZIONI PER DAB (P'9122, P'9123, P'9124 solamente)

Opzioni del menù delle impostazioni per DAB [31.1]
Potete scegliere fra le seguenti opzioni. Notate che le opzioni di ricerca DAB possono essere selezionate solamente quando la radio è sintonizzata in modalità DAB.

RICERCA VELOCE: la ricerca avviene in modo tale che vengono ricercati i canali DAB più comunemente utilizzati dai canali di trasmissione. Questa operazione dura approssimativamente 45 secondi. Vi consigliamo di estendere l'antenna telescopica completamente prima di selezionare questa opzione.

RICERCA COMPLETA: la ricerca avviene in modo tale che vengono ricercati tutti i canali DAB, inclusa la banda L.

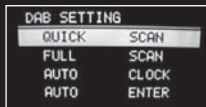
AUTO CLOCK: Quando l'opzione AUTO CLOCK è attiva, l'orologio interno verrà settato automaticamente dalla trasmittente DAB. È possibile che ci siano delle regioni nelle quali l'orologio della trasmittente DAB non sia corretto. In queste aree, vi consigliamo di disattivare l'opzione AUTO CLOCK e impostare l'orologio manualmente.

AUTO ENTER: Quando viene attivata l'opzione AUTO ENTER, la stazione DAB mostrata verrà sintonizzata automaticamente dopo 3 secondi. Quando l'opzione AUTO ENTER è disattivata, premete il tasto ENTER sulla radio o sul telecomando per selezionare la stazione.

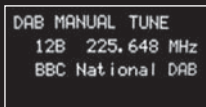
SINTONIZZAZIONE MANUALE: Potete utilizzare questa modalità per selezionare manualmente un canale DAB e le stazioni disponibili. Dopo aver selezionato la funzione SINTONIZZAZIONE MANUALE, utilizzate il comando di sintonizzazione o i

[I] Istruzioni per l'uso

tasti UP/DOWN per selezionare il canale desiderato e quindi premete il tasto ENTER [31.2]. La radio ricercherà automaticamente il segnale DAB sul canale selezionato. Se non viene trovato alcun segnale, la radio ritornerà automaticamente sull'ultima stazione sintonizzata. Se viene trovato un segnale DAB, sul display comparirà il nome della prima stazione e il numero totale delle stazioni. Utilizzando i comandi per la sintonizzazione o i tasti UP/DOWN per selezionare la stazione richiesta e quindi premete il tasto ENTER.



[31.1]



[31.2]

Caratteristiche Tecniche

Modelli P'9122, P'9123, P'9124 DAB / FM

- Spettro delle frequenze FM: 87.50 – 108.00MHz
- DAB Banda III: 174.928 – 239.200MHz
- DAB Banda L: 1452.960 – 1490.624MHz

P'9121 XM / FM / SW / AM

- Spettro delle frequenze FM: 87.90 – 107.90MHz
- Frequenza AM 530 – 1710KHz
- Spettro della frequenza SW 2300KHz – 26.100MHz

P'9125 FM / SW / AM

- Spettro delle frequenze FM: 76.00 – 90.00MHz
- Spettro delle frequenze FM: 531 – 1620KHz
- Spettro della frequenza SW 2300KHz – 26.100MHz

P'9127, P'9128 FM / SW / AM

- Spettro della frequenza FM: 87.50MHz – 108.00MHz
- Spettro della frequenza AM: 531 – 1620KHz
- Spettro della frequenza SW 2300KHz – 26.100MHz
- Banda di frequenze delle onde ultracorte [FM]:
87,9–107,9MHz
- Banda di frequenze delle onde medie [AM]:
530 – 1710 KHz
- Performance degli altoparlanti: 15 W
- Banda di frequenza: 80 Hz – 20 KHz
- Connessione elettrica [rete]: 100 – 240 VAC, 50 / 60 Hz
- Connessione elettrica [apparecchio]: 13.5 VDC, 3.0A

Le caratteristiche tecniche e il design possono essere modificati al fine di migliorarli senza preavviso.

Registrazione Della Garanzia

Per garantire la copertura completa della garanzia e consentire l'aggiornamento del prodotto, il prodotto deve essere registrato prima possibile dopo l'acquisto o il ricevimento. La registrazione del prodotto può essere effettuata in diversi modi:

- 1.] Visitando il nostro sito <http://www.etoncorp.com>.
- 2.] Spedendo il certificato di garanzia allegato.
- 3.] Spedendo la scheda di registrazione o le informazioni necessarie all'indirizzo indicato sotto; indicare il nome, l'indirizzo completo, il numero di telefono, l'indirizzo e-mail, il modello acquistato, la data di acquisto, il nome del rivenditore:

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303 USA

Limited warranty

Retain the warranty information from your warranty card with your proof of purchase or the Limited Warranty information can also be viewed at www.etoncorp.com.

Service For Your Product

To obtain service for your product, we recommend first contacting an Etón service representative at 1-800-872-2228 US, 1-800-637-1648 Canada, 1-650-903-3866 US, customersvc@etoncorp.com or your respective country distributor in

Europe [see enclosed list] for problem determination and trouble-shooting. If further service is required, the technical staff will instruct how to proceed based on whether the radio is still under warranty or needs non-warranty service.

WARRANTY – If your product is still in warranty and the Etón service representative determines warranty service is needed, a return authorization will be issued and instructions will be given. **DO NOT** ship your radio back without obtaining the return authorization.

NON-WARRANTY – If your product is no longer under warranty and requires service, the Etón service representative will refer you to the nearest repair facility that will best handle the repair.

For service outside North America, please refer to the distributor information included at time of purchase/receipt.

Etón Corporation

1015 Corporation Way, Palo Alto, CA 94303 USA

www.porsche-design.com

www.etoncorp.com



Designed by Etón California and assembled in China | Copyright 2008 Etón Corporation. All rights reserved.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

XM Ready® is a registered trademark of XM Satellite Radio Inc. All rights reserved.